



T500

Поломоечная машина с
управлением стоя

Русский (RU)

Руководство оператора



Бак для утилизации Hygenic® с возможностью
полной очистки

Запасные части TennantTrue®

IRIS® - технология Tennant

Пульт управления Pro-Panel™

Адаптер Insta-Fit™

Автоматическая система доливки
аккумулятора Smart-Fill™



9015546

Ред. 00 (01-2017)



ВВЕДЕНИЕ

Данное руководство поставляется для каждой новой модели.

В нем представлены необходимые инструкции по работе и техническому обслуживанию.



Перед началом работы и технического обслуживания прочитайте данное руководство до конца и разберитесь в устройстве машины.

Данная машина обеспечивает превосходное обслуживание. Однако наилучшие результаты при минимальных расходах можно получить, если выполнять следующие условия:

- S Обращаться с машиной с уместной осторожностью.
- S Регулярно проводится техническое обслуживание машины — согласно предоставляемым инструкциям по техническому обслуживанию.
- S Техническое обслуживание нужно проводить с использованием деталей, поставляемых производителем или им равноценных.

Чтобы просмотреть, распечатать или загрузить руководства через Интернет, посетите веб-сайт: www.tennantco.com/manuals



ЗАЩИЩАЙТЕ ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ

Удаляйте упаковочный материал и отработанные детали машин, например, аккумуляторы, экологически безопасным способом, в соответствии с местными нормами по утилизации отходов.

Не забывайте о необходимости утилизации.

НАЗНАЧЕНИЕ

Стандартные области коммерческого использования автоматической поломоечной машины T500 с управлением стоя: отели, школы, больницы, заводы и фабрики, магазины, офисные здания и сдаваемые в наем помещения для ведения бизнеса. Она предназначена для чистки твердых поверхностей (бетон, плитка, камень, синтетическое покрытие и т.п.) в помещениях. Машина не предназначена для чистки ковров или шлифованных дощатых полов. Используйте только рекомендованные прокладки, щетки и чистящие средства для мытья пола, доступные в продаже. Не используйте машину для иных целей и иным способом, чем описано в данном руководстве оператора.

ИНФОРМАЦИЯ О МАШИНЕ

Во время установки заполните данную форму для последующего обращения к ней.

Модель № -Серийный номер -Дата установки - _

РАСПОЛОЖЕНИЕ ТАБЛИЧКИ С СЕРИЙНЫМ НОМЕРОМ



РАСПАКОВКА МАШИНЫ

Внимательно проверьте машину на наличие признаков повреждений. О повреждениях немедленно сообщите доставщику. По поводу отсутствующих компонентов свяжитесь с дистрибьютором или компанией Tennant.

Для распаковки машины снимите ремни, доставочные скобы и уберите башмаки из-под колес. С помощью поставляемого трапа осторожно снимите машину с поддона. Проследите за тем, чтобы чистящая головка находилась в поднятом положении.

ВНИМАНИЕ: Не скатывайте машину с поддона без погрузочного трапа, это может привести к повреждению машины.

Технические характеристики и запчасти могут быть изменены без предварительного уведомления.

Первоначальные инструкции. Copyright ©2017 Tennant Company. Все права защищены.

ВВЕДЕНИЕ	2	КНОПКА «ТИХИЙ РЕЖИМ»	21
НАЗНАЧЕНИЕ	2	КНОПКИ УПРАВЛЕНИЯ НАСТРОЙКАМИ	
ИНФОРМАЦИЯ О МАШИНЕ	2	ЗОНЫ	21
РАСПОЛОЖЕНИЕ ТАБЛИЧКИ С		ИНДИКАТОР ес-Н2О (опция)	21
СЕРИЙНЫМ НОМЕРОМ	2	ИНДИКАТОР ОБСЛУЖИВАНИЯ	22
РАСПАКОВКА МАШИНЫ	2	ИНДИКАТОР ЗАРЯДА АККУМУЛЯТОРА ..	22
ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ		ИНДИКАТОР РАСПЫЛИТЕЛЬНОЙ НАСАДКИ	
БЕЗОПАСНОСТИ	5	(опция)	22
ЗНАКИ БЕЗОПАСНОСТИ	7	ИНДИКАТОР АВТОМАТИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ	
ЭКСПЛУАТАЦИЯ		ДОЛИВА АККУМУЛЯТОРА (опция)	22
УЗЛЫ МАШИНЫ	8	ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ПАНЕЛЬ	
УЗЛЫ МАШИНЫ	9	УПРАВЛЕНИЯ	23
ТИПЫ ЧИСТЯЩИХ ГОЛОВОК	9	ГЛАВНЫЙ ЭКРАН	23
УЗЛЫ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ	10	КНОПКА «ПОМОЩЬ»	23
МОДЕЛЬ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ		ЭКРАН ВХОДА В СИСТЕМУ	23
PRO-MEMBRANE	10	ИНДИКАТОР ес-Н2О (опция)	24
МОДЕЛЬ С ЭЛЕМЕНТАМИ УПРАВЛЕНИЯ		КНОПКА «ОДНОПРОХОДНАЯ ЧИСТКА» ..	24
PRO-PANEL	10	КНОПКА «ИЗМЕНЕНИЕ ДАВЛЕНИЯ ЩЕТКИ»	24
ЗНАКИ, ПОДАВАЕМЫЕ МАШИНОЙ	11	КНОПКА «ПОДАЧА РАСТВОРА»	24
ОБОЗНАЧЕНИЯ НА ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ		КНОПКА «ЖЕСТКИЕ УСЛОВИЯ	
ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ	11	ЭКСПЛУАТАЦИИ»	
УСТАНОВКА БАТАРЕЙ	12	(опция модели ес-Н2О опция)	24
ПРИНЦИП РАБОТЫ МАШИНЫ	12	КНОПКА «МАКСИМАЛЬНАЯ СКОРОСТЬ	
ИНФОРМАЦИЯ О ЩЕТКАХ И РАЗМЫВОЧНЫХ		ШВАБРЫ»	25
КРУГАХ	13	КНОПКА «ТИХИЙ РЕЖИМ»	25
ЗАПУСК МАШИНЫ	13	ИНДИКАТОР РАСПЫЛИТЕЛЬНОЙ НАСАДКИ	
ПРИКРЕПЛЕНИЕ УЗЛА ШВАБРЫ	13	(опция)	25
УСТАНОВКА ДИСКОВЫХ ЩЕТОК/ПРОКЛАДОК		ИНДИКАТОР ЗАРЯДА АККУМУЛЯТОРА ..	25
(модель с дисковой чистящей головкой)	14	КНОПКА ВИДЕО-ОБУЧЕНИЯ	
УСТАНОВКА ПРОКЛАДОК ДЛЯ КРУГОВОГО		(главный экран в режиме оператора)	26
ДВИЖЕНИЯ (Модель с круговым движением)	15	КНОПКИ УПРАВЛЕНИЯ НАСТРОЙКАМИ	
УСТАНОВКА ЦИЛИНДРИЧЕСКИХ ЩЕТОК		ЗОНЫ	26
(Модель чистящей головки с цилиндрическими		КНОПКА-ИНДИКАТОР ОБСЛУЖИВАНИЯ ..	27
щетками)	15	ЭКРАНЫ СООБЩЕНИЙ ОБ ОШИБКАХ ...	27
ЗАПОЛНЕНИЕ БАКА РАСТВОРА	16	КНОПКА «НАСТРОЙКИ МАШИНЫ»	28
ФУНКЦИЯ АВТОМАТИЧЕСКОГО		ЭКСПЛУАТАЦИЯ МАШИНЫ	28
ЗАПОЛНЕНИЯ БАКА РАСТВОРА (ОПЦИЯ) ..	16	ПРОВЕРКИ ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ ..	28
ЗАПОЛНЕНИЕ БАКА ДЛЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ В		ЭКСПЛУАТАЦИЯ МАШИНЫ	28
ТЯЖЕЛЫХ УСЛОВИЯХ		КНОПКА АВАРИЙНОГО ОТКЛЮЧЕНИЯ ..	30
(ОПЦИЯ МОДЕЛИ ес-Н2О)	17	РАБОТА С РАСПЫЛИТЕЛЬНОЙ НАСАДКОЙ	
БАК АВТОМАТИЧЕСКОЙ ДОЛИВКИ		(опция)	30
АККУМУЛЯТОРОВ (ОПЦИЯ)	18	ПРИ РАБОТЕ С МАШИНОЙ	30
КАРТРИДЖ ПОДГОТОВКИ ВОДЫ ес-Н2О		ПАНЕЛЬ ПРЕРЫВАТЕЛЕЙ	31
(МОДЕЛЬ ес-Н2О)	18	СЧЕТЧИК ЧАСОВ РАБОТЫ	31
ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ НАПРАВЛЯЮЩИЕ ..	19	СЛИВ БАКОВ	32
РАБОТА С ПАНЕЛЬЮ УПРАВЛЕНИЯ	20	СЛИВ БАКА УТИЛИЗАЦИИ	32
ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ PRO-MEMBRANE	20	СЛИВ БАКА РАСТВОРА	33
КНОПКА «ОДНОПРОХОДНАЯ ЧИСТКА» ..	20	КОДЫ ИНДИКАТОРА ОБСЛУЖИВАНИЯ	34
КНОПКА «ИЗМЕНЕНИЕ ДАВЛЕНИЯ ЩЕТКИ»	20	КОДЫ ИНДИКАТОРА ОБСЛУЖИВАНИЯ	
КНОПКА «ПОДАЧА РАСТВОРА»	20	ВСТРОЕННОГО ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА	
КНОПКА «ЖЕСТКИЕ УСЛОВИЯ		БАТАРЕЙ	36
ЭКСПЛУАТАЦИИ»		КОДЫ ИНДИКАТОРА ОБСЛУЖИВАНИЯ	
(опция модели ес-Н2О опция)	20	СИСТЕМЫ ес-Н2О - ОПЦИЯ	37

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ГРАФИК ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ	38
----------------------------------	----

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ МАШИНЫ	39
---------------------------------	----

ПОСЛЕ ЕЖЕДНЕВНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ	39
---------------------------------	----

ПОСЛЕ ЕЖЕНЕДЕЛЬНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.....	41
---	----

ПОСЛЕ КАЖДЫХ 50 ЧАСОВ ЭКСПЛУАТАЦИИ	41
---	----

ПОСЛЕ КАЖДЫХ 100 ЧАСОВ ЭКСПЛУАТАЦИИ	42
--	----

ЭЛЕКТРОДВИГАТЕЛИ	42
------------------------	----

РЕМНИ (модель с цилиндрической щеткой)	42
--	----

АККУМУЛЯТОРЫ	43
--------------------	----

АККУМУЛЯТОРЫ, НЕ ТРЕБУЮЩИЕ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ	43
---	----

СВИНЦОВО-КИСЛОТНЫЕ АККУМУЛЯТОРЫ (С ЖИДКИМ ЭЛЕКТРОЛИТОМ).....	43
---	----

ПРОВЕРКА СОЕДИНЕНИЙ И ОЧИСТКА ..	43
----------------------------------	----

ПОДЗАРЯДКА БАТАРЕЙ.....	43
-------------------------	----

НАСТРОЙКА ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА.	45
---------------------------------	----

СМЕНА НАСТРОЕК ВСТРОЕННОГО ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА	
--	--

(модель Pro-Membrane).....	45
----------------------------	----

СМЕНА НАСТРОЕК ВСТРОЕННОГО ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА	
--	--

(модель Pro-Panel).....	46
-------------------------	----

АВТОМАТИЧЕСКАЯ СИСТЕМА ЗАЛИВКИ ВОДЫ В АККУМУЛЯТОР	
--	--

(опция аккумуляторов).....	47
----------------------------	----

ЗАМЕНА ЛЕЗВИЯ ШВАБРЫ	48
----------------------------	----

ЗАМЕНА КАРТРИДЖА ПОДГОТОВКИ ВОДЫ ес-H ₂ O	48
---	----

ПОДДОМКРАЧИВАНИЕ МАШИНЫ	50
-------------------------------	----

ТРАНСПОРТИРОВКА МАШИНЫ	50
------------------------------	----

ХРАНЕНИЕ МАШИНЫ	50
-----------------------	----

ЗАЩИТА ОТ ЗАМЕРЗАНИЯ	51
----------------------------	----

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ	52
---------------------------------	----

СПЕЦИФИКАЦИИ

ОСНОВНЫЕ РАЗМЕРЫ И	
--------------------	--

ПАРАМЕТРЫ/ХАРАКТЕРИСТИКИ МАШИНЫ	54
---------------------------------	----

ГАБАРИТЫ МАШИНЫ	56
-----------------------	----

ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ

АДМИНИСТРАТОРА

ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ АДМИНИСТРАТОРА	59
---	----

МОДЕЛЬ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ	
--------------------------	--

PRO-MEMBRANE.....	59
-------------------	----

МОДЕЛЬ С ЭЛЕМЕНТАМИ УПРАВЛЕНИЯ	
--------------------------------	--

PRO-PANEL	60
-----------------	----

Добавление/редактирование профилей пользователей.....	61
--	----

Активация экрана входа	63
------------------------------	----

Деактивация экрана входа	64
--------------------------------	----

Смена заданного заводского кода администратора	65
---	----

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ — СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ

В данном руководстве используются следующие предупреждающие символы, о чем говорит их описание:

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: для предупреждения о рисках или опасных действиях, которые могут привести к серьезным травмам или смерти.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Чтобы оповещать о том, чему нужно следовать для безопасной работы оборудования.

Следующая информация указывает на потенциально опасные для оператора условия. Помните, когда могут возникать такие условия. Ознакомьтесь с расположением всех защитных устройств на машине. Немедленно докладывайте о неисправностях или сбоях в работе машины.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Для снижения риска возгорания, взрыва, удара электрическим током или травмы:

- Перед запуском машины ознакомьтесь с руководством пользователя.
- Не собирайте легковоспламеняющиеся материалы или химически активные металлы.
- Не используйте машину вблизи огнеопасных жидкостей, паров или горючих пылей.

Данный аппарат не оборудован взрывозащищенным двигателем. Электродвигатель будет давать искры при запуске и во время работы, что может привести к пожару или взрыву, если машина используется в месте, где присутствуют воспламеняемые пары/жидкости или горючие пыли.

- Из аккумуляторов может выходить газообразный водород. В результате может произойти взрыв или возгорание. При зарядке батареи держитесь на расстоянии от искр и открытого огня.
- Перед техническим обслуживанием машины отсоединяйте провода батареи и разъем зарядного устройства.
- Не заряжайте батареи, если поврежден сетевой кабель. Не модифицируйте соединительный разъем.

При повреждении или разрыве шнура питания зарядного устройства он должен заменяться производителем, агентом по обслуживанию, либо лицом аналогичной квалификации, чтобы избежать опасности.

- Не использовать на открытом воздухе. Храните в помещении.

- Держите руки вдали от вращающейся щетки/прокладки.

Телеметрия IRIS - Эта машина может быть оснащена технологиями, которые осуществляют автоматическую связь в сотовой сети. Если машина будет эксплуатироваться там, где использование сотовых телефонов ограничено из-за требований в отношении помех от оборудования, обратитесь к представителю компании Tennant за информацией о том, каким образом отключить функцию сотовой связи.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ:

1. Запрещено эксплуатировать машину:

- Если вы не прошли обучение и не имеете разрешение на работу.
- Если вы не прочитали и не разобрались в руководстве оператора.
- Если вы психологически или физически не можете соблюдать требования, указанные в руководстве по эксплуатации машины.
- Находитесь под воздействием алкоголя или наркотиков.
- Во время использования мобильного телефона или других электронных устройств.
- Если аппарат находится в непригодном для эксплуатации состоянии.
- На открытом воздухе. Эта машина предназначена только для использования в помещениях.
- В местах, где присутствуют легковоспламеняющиеся пары, жидкости или горючая пыль.
- Используйте размывные круги и запасные части, поставляемые или одобренные компанией Tennant. Использование других прокладок небезопасно.
- В местах, где возможно падение предметов.
- В местах с недостаточным освещением для нормальной видимости панели управления или безопасного управления.

2. Перед эксплуатацией машины:

- Проверьте машину на наличие утечек жидкости.
- Убедитесь, что все устройства защиты находятся на своих местах и работают правильно.

3. Во время эксплуатации машины:

- Используйте машину только по назначению, описанному в данном руководстве.

- Немедленно докладывайте о неисправностях или сбоях в работе машины.
 - Используйте обувь с закрытым носком на нескользящей подошве.
 - На поворотах снижайте скорость.
 - Перемещайтесь медленно по наклонным и скользким поверхностям.
 - Эксплуатация машины на наклонных поверхностях с наклоном, превышающим 2%, запрещена.
 - Придерживайтесь действующих на площадке правил техники безопасности при эксплуатации машины на влажном полу.
 - При работе с химическими веществами, их смешивании и утилизации придерживайтесь инструкций, указанных на их упаковке.
 - Запрещено перевозить на машине пассажиров.
 - Проявляйте осторожность при движении задним ходом.
 - Не допускайте к машине детей и лиц, не имеющих для этого соответствующего разрешения.
 - Не позволяйте использовать машину в качестве игрушки.
 - Не пользуйтесь распылительной форсункой при чистке за пределами проходов, возможно проскальзывание.
 - Не оставляйте машину без внимания при заполнении бака для раствора с помощью функции автозаполнения.
 - При заполнении бака для раствора с помощью функции автозаполнения ставьте машину на ровную поверхность.
4. Перед тем, как отойти от машины или начать ее сервисное обслуживание:
- Остановитесь на ровной поверхности.
 - Поставьте машину на стояночный тормоз (если машина им оборудована).
 - Выключите машину и извлеките ключ.
5. При проведении сервисного обслуживания:
- Перед работой с машиной отсоединяйте провода батареи и штекер зарядного устройства.
 - Любая работа должна проводиться в условиях хорошей видимости и при достаточном освещении.
 - Все виды ремонта должны выполняться обученным персоналом.
 - Используйте запасные части, поставляемые или одобренные компанией Tennant.
 - Не модифицируйте первоначальную конструкцию машины.
 - Перед поддомкрачиванием машины заблокируйте ее колеса.
- Проводите поддомкрачивание только в специально предназначенных местах. Подоприте машину домкратными стойками.
 - Используйте подъемник или домкрат для того, чтобы поддерживать тяжесть машины.
 - Берегитесь движущихся деталей. Запрещено носить просторную одежду и украшения, а также соберите длинные волосы.
 - Во время работы зарядного устройства не отсоединяйте провод постоянного тока зарядного устройства от розетки машины. Может возникнуть электрическая дуга. Если цикл зарядки необходимо прервать, сначала отсоедините шнур питания переменного тока.
 - Запрещено использование несовместимых зарядных устройств, так как они могут повредить батарею и привести к пожару.
 - Регулярно проверяйте, не поврежден ли шнур зарядного устройства.
 - Обеспечьте хорошее проветривание места работы.
 - Избегайте контакта с кислотой аккумулятора.
 - Не держите рядом с аккумуляторами металлические предметы.
 - Запрещено использовать на машине распылитель и мыть машину из шланга. Могут произойти электрические неисправности. Пользуйтесь влажной тканью.
 - Для подъема батарей используйте лебедку или воспользуйтесь помощью.
 - Установка аккумуляторов должна осуществляться обученным персоналом.
 - При заполнении резервуара автоматической системы доливки аккумулятора используйте только дистиллированную воду.
 - Надевайте средства индивидуальной защиты при необходимости и в соответствии с инструкциями данного руководства.
- 

В целях безопасности: носите защитные перчатки.
- 

В целях безопасности: носите защитные очки.
6. При погрузке на грузовик, прицеп или разгрузке с них:
- Сливайте баки перед погрузкой машины.
 - Используйте погрузочный трап, способный выдерживать вес машины и оператора.

- Эксплуатация машины на наклонных поверхностях с наклоном, превышающим 2%, запрещена.
- Перед тем как зафиксировать машину, опустите чистящую головку и швабру.
- Выключите машину и извлеките ключ.
- Поставьте машину на стояночный тормоз (если машина им оборудована).
- Блокируйте колеса машины.
- Для закрепления машины используйте швартовочные ремни.

ЗНАКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Знаки безопасности располагаются на машине в указанных местах. Если они отсутствуют, повреждены или стали трудно различимыми, заменяйте их.



ПРЕДУПРЕЖДАЮЩАЯ ТАБЛИЧКА.

Легковоспламеняющиеся материалы и химически активные металлы могут стать причиной взрыва или пожара. Не подбирайте острые предметы.

Располагается рядом с панелью управления.



ЗНАК БЕЗОПАСНОСТИ. Не создавайте сильных брызг и не поливайте машину из шланга. Могут произойти электрические неисправности.

Располагается на панели управления



ЗНАК БЕЗОПАСНОСТИ.

Перед эксплуатацией машины прочитайте руководство.

Располагается рядом с панелью управления.



ПРЕДУПРЕЖДАЮЩАЯ ТАБЛИЧКА.

Легковоспламеняющиеся материалы могут стать причиной взрыва или воспламенения. Запрещено использовать легковоспламеняющиеся материалы в баках.

Располагается на задней части крышки бака раствора.



ПРЕДУПРЕЖДАЮЩАЯ ТАБЛИЧКА. Из аккумуляторов может выходить газообразный водород. В результате может произойти взрыв или возгорание. При зарядке батареи держитесь на расстоянии от искр и открытого огня.

Располагается на панели управления и на нижней части бака утилизации.



ПРЕДУПРЕЖДАЮЩАЯ ТАБЛИЧКА.

Вращающаяся щетка. Держите руки подальше.

Располагается на головке швабры.



ПРЕДУПРЕЖДАЮЩАЯ ТАБЛИЧКА. Опасность поражения электрическим током. Перед проведением обслуживания машины отсоединяйте провода батареи.

Располагается на панели монтажной платы.



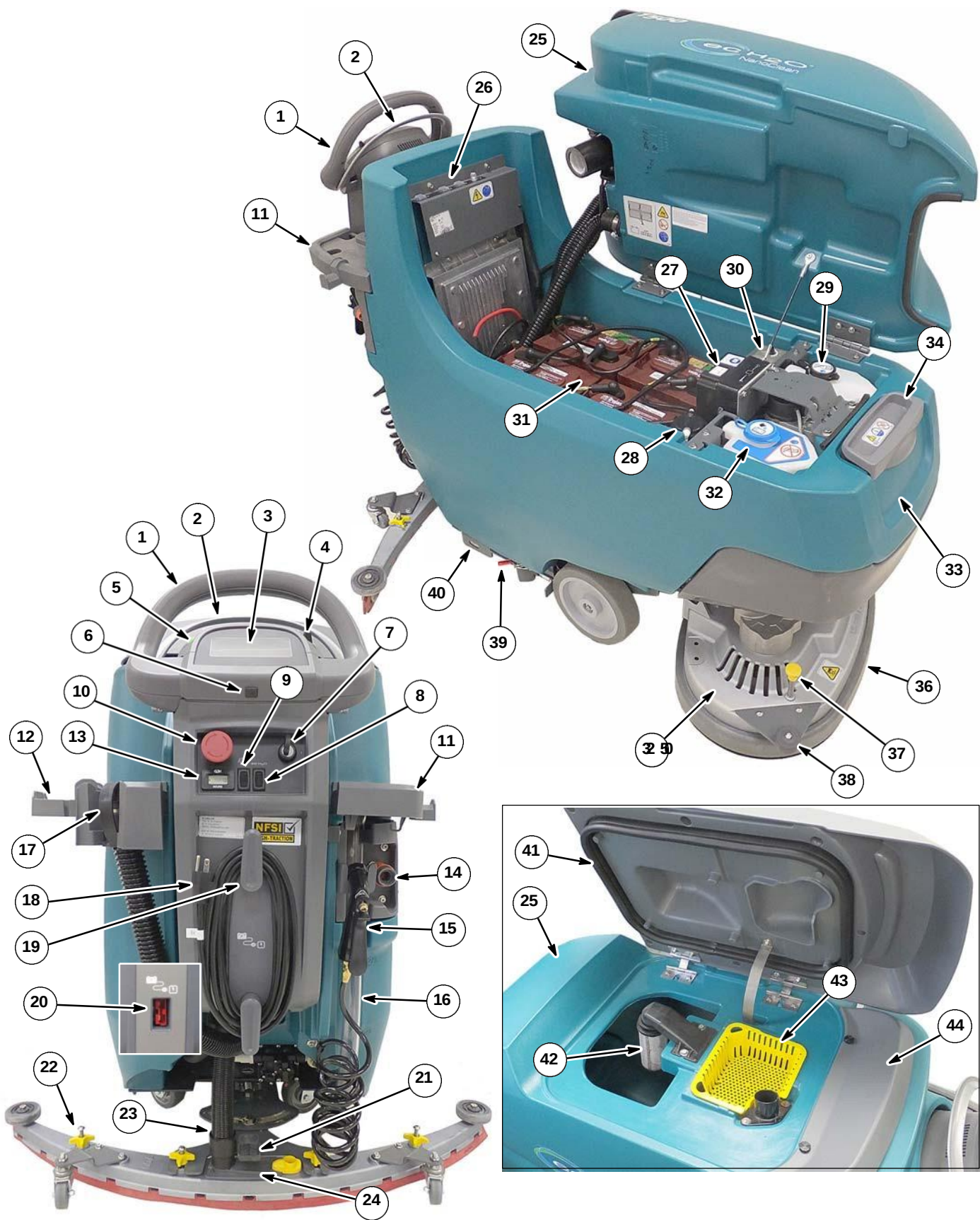
ПРЕДУПРЕЖДАЮЩАЯ ТАБЛИЧКА.

Запрещено заряжать батареи, если поврежден сетевой кабель. Есть риск поражения электрическим током.

Отсоедините кабель питания перед техническим обслуживанием.

Располагается на панели управления.

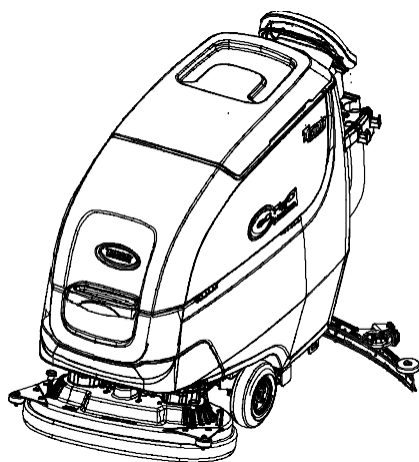
УЗЛЫ МАШИНЫ



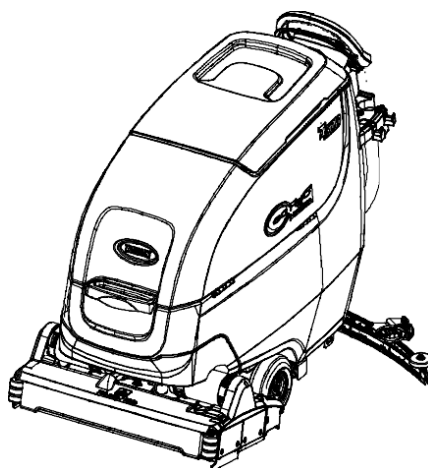
УЗЛЫ МАШИНЫ

1. Ручка управления
2. Стартовая скоба ручки управления
3. Панель управления
4. Рычаг прямого/обратного хода
5. Рукоятка регулятора скорости
6. USB-порт (только для сервисного персонала)
7. Переключатель под ключ
8. Выключатель ес-Н2О (опция)
9. Переключатель распылительной насадки (опция)
10. Кнопка аварийного отключения
11. Дополнительные направляющие
12. Фиксаторы дополнительных направляющих (опция)
13. Счетчик часов работы
14. Патрубок для заполнения бака раствора с помощью заднего шланга
15. Распылительная насадка для промывки бака (опция)
16. Уровень бака раствора/Шланг слива
17. Шланг слива бака для утилизации
18. Шнур питания встроенного зарядного устройства
19. Крюки для хранения шнура питания встроенного зарядного устройства
20. Розетка внешнего зарядного устройства
21. Педаль подъема/опускания швабры
22. Узел швабры
23. Вакуумный шланг швабры
24. Лоток швабры для грязи/жидкости
25. Бак для утилизации
26. Панель прерывателей
27. Модуль ес-Н2О (опция)
28. Патрон для обработки воды ес-Н2О
29. Бак детергента для жестких условий эксплуатации ес-Н2О (опция)
30. Ручка регуляции пропорций смеси моющего средства (опция для жестких условий эксплуатации)
31. Отсек аккумуляторов
32. Бак автоматической доливки аккумуляторов (опция)
33. Бак для раствора
34. Передняя горловина для заполнения бака для раствора
35. Чистящая головка
36. Юбка чистящей головки
37. Фиксатор высвобождения прокладки
38. Стеновые ролики
39. Стояночный тормоз (опция)
40. Транспортировочный стяжной кронштейн
41. Колпак бака утилизации
42. Плавающий отсечной экран в баке утилизации
43. Лоток для мусора в баке утилизации
44. Брызгозащитный кожух

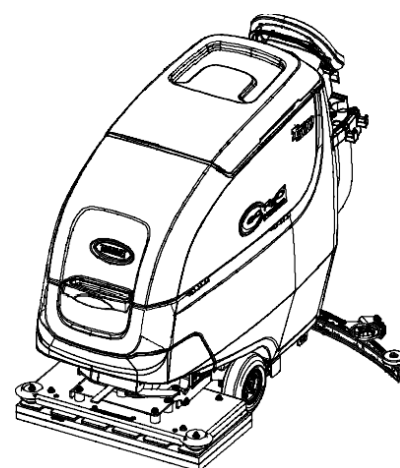
ТИПЫ ЧИСТЯЩИХ ГОЛОВОК



Сдвоенный диск 650 мм
Сдвоенный диск 700 мм
Сдвоенный диск 800 мм



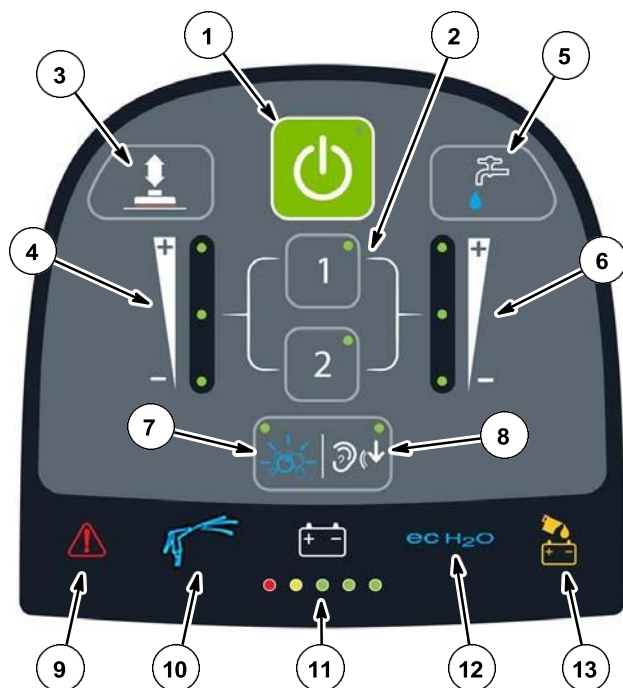
Цилиндрическая щетка 700 мм



Прокладка для кругового движения 700 мм

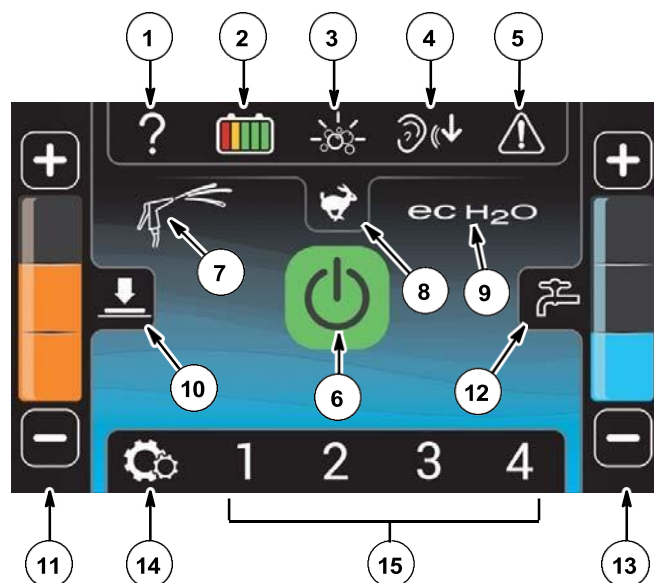
УЗЛЫ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ

МОДЕЛЬ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ PRO-MEMBRANE



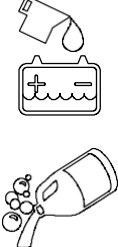
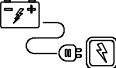
1. Кнопка «Однопроходная чистка»
2. Кнопки управления настройками зоны
3. Кнопка «Изменение давления щетки»
4. Индикатор давления щетки
5. Кнопка «Подача раствора»
6. Полоска индикатора подачи раствора
7. Кнопка «Жесткие условия эксплуатации» (опция)
8. Кнопка «Тихий режим»
9. Индикатор обслуживания
10. Индикатор распылительной насадки (опция)
11. Индикатор заряда аккумулятора (BDI)
12. Индикатор ес-H₂O (опция)
13. Индикатор автоматической системы долива аккумулятора (опция)

МОДЕЛЬ С ЭЛЕМЕНТАМИ УПРАВЛЕНИЯ PRO-PANEL



1. Кнопка «Помощь»
2. Индикатор заряда аккумулятора (BDI)
3. Кнопка «Жесткие условия эксплуатации»
4. Кнопка «Тихий режим»
5. Кнопка-индикатор обслуживания
6. Кнопка «Однопроходная чистка»
7. Индикатор распылительной насадки (опция)
8. Кнопка «Максимальная скорость швабры»
9. Индикатор ес-H₂O (опция)
10. Кнопка «Изменение давления щетки»
11. Индикатор давления щетки
12. Кнопка «Подача раствора»
13. Полоска индикатора подачи раствора
14. Кнопка «Настройки машины»
15. Кнопки управления настройками зоны

ЗНАКИ, ПОДАВАЕМЫЕ МАШИНОЙ

	Прочтите инструкцию		Запрещено распылять под давлением
	Высокая скорость (модель с приводом)		Стояночный тормоз
	Низкая скорость (модель с приводом)		Бак автоматической доливки аккумуляторов (опция)
	Вперед/назад (модель с приводом)		Моющее средство (опция ес-Н2О для жестких условий эксплуатации)
			Отсутствует моющее средство (опция ес-Н2О)
	Ключ в положении Вкл.		Температура воды (опция ес-Н2О)
	Ключ в положении Выкл.		Прерыватель цепи
	Чистка ес-Н2О (опция)		
	Заряд аккумулятора		
	Запрещено поднимать за дополнительные направляющие		
	Запрещено наступать		

ОБОЗНАЧЕНИЯ НА ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ

	Главный экран		Настройки машины		Восстановить заводские настройки
	Стрелка назад		Видео для оператора		Оператор
	Вход в систему		Меню администратора		Администратор
	Помощь в управлении		Обучающее видео		Добавить профиль
	Видео запуска		Добавить и редактировать профили		Редактировать профиль
	Информация		Выбор аккумулятора		Копировать профиль
	Кнопка «Список видео»		Включить вход в систему		Удалить профиль
	Кнопка «Видео»		Отключить вход в систему		Вход пользователя
	Вращать поле зрения на видео		Калибровка экрана		Ввод
					Возврат

УСТАНОВКА БАТАРЕЙ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Из аккумуляторов может выходить газообразный водород. В результате может произойти взрыв или возгорание. При зарядке батареи держитесь на расстоянии от искр и открытого огня.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: При проведении сервисного обслуживания машины надевайте средства индивидуальной защиты при необходимости. Избегайте контакта с кислотой аккумулятора.

СПЕЦИФИКАЦИИ БАТАРЕЙ

Используются аккумуляторы глубокого разряда напряжением 6 вольт, ≤ 260 Ач при 20 ч.

Для получения рекомендаций по использованию батарей свяжитесь с дистрибьютором или компанией Tennant.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Перед тем, как отойти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, выключите машину, извлеките ключ и поставьте ее на стояночный тормоз.

1. Поднимите бак утилизации для обеспечения доступа к батарейному отсеку (Рисунок 1).



РИС.1

2. Осторожно установите батареи на поддон батарейного отсека и расположите клеммы батарей как показано на рисунке 2. Расположите между аккумуляторами поропластовые прокладки, как показано на иллюстрации.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: При проведении сервисного обслуживания для подъема батарей используйте лебедку или воспользуйтесь помощью.

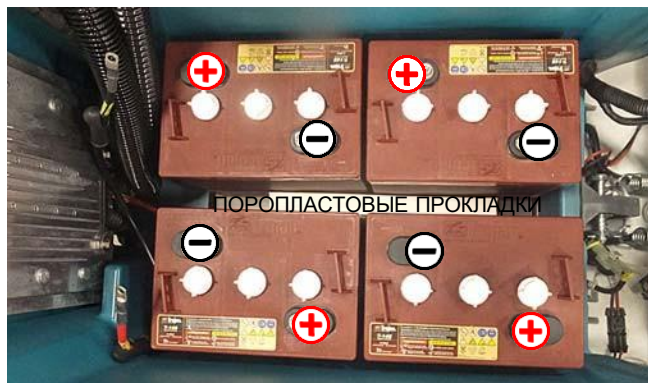


РИС.2

3. С помощью входящих в комплект батарей клеммных колодок подсоедините провода к полюсам батарей, КРАСНЫЙ К ПОЛОЖИТЕЛЬНОМУ (+), А ЧЕРНЫЙ — К ОТРИЦАТЕЛЬНОМУ (-) (Рисунок 3).

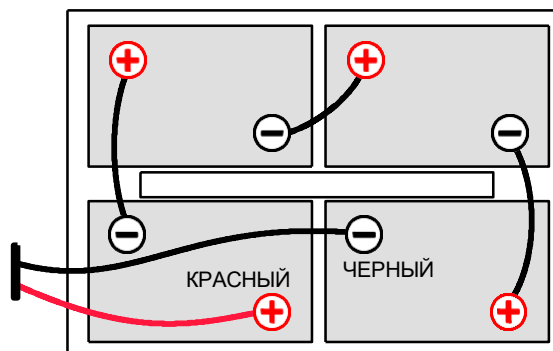


РИС.3

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ! Перед зарядкой аккумуляторов убедитесь в правильном выборе зарядного устройства и правильном показании индикатора заряда для батарей данного типа. Неверная установка приведет к повреждению батарей. См. раздел НАСТРОЙКА ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА.

ВНИМАНИЕ: Не отсоединяйте кабели аккумуляторов при подключенном зарядном устройстве во избежание повреждения электрической платы.

ПРИНЦИП РАБОТЫ МАШИНЫ

Обычная чистка:

при использовании обычного режима очистки смесь воды и моющего средства из бака раствора течет на пол, и вращающаяся щетка(и) / прокладка(и) моет пол. По мере перемещения машины швабра посредством вакуумного захвата всасывает грязный раствор с пола в бак утилизации.

Технология ес-H₂O NanoClean (опция):

При использовании технологии ес-H₂O NanoClean в обычная вода проходит через модуль, в котором она электрически превращается в очищающий раствор. Электрически преобразованная вода воздействует на грязь, что обеспечивает машине способность легко оттирать отложения грязи. Затем преобразованная вода превращается в обычную воду в баке для утилизации.

ИНФОРМАЦИЯ О ЩЕТКАХ И РАЗМЫВОЧНЫХ КРУГАХ

Для получения наилучших результатов используйте соответствующий данному применению тип щетки или накладки. Ниже перечислены щетки и размывочные круги с указанием областей применения, для которых они больше всего подходят.

ПРИМЕЧАНИЕ: Количество и вид загрязнений играет важную роль в определении типа используемой щетки или размывочного круга. За конкретными рекомендациями обратитесь к представителю компании Tennant.

Чистящая щетка с ворсом из мягкого нейлона (белая) - Рекомендована для чистки полов с покрытием без удаления верхнего слоя. Чистит, не оставляя царапин.

Чистящая щетка с полипропиленовой щетиной (черная) - Эта предназначенная для широкого круга применений чистящая щетка с полипропиленовой щетиной используется для удаления слегка уплотненных загрязнений. Данная щетка хорошо подходит для ухода за бетонными, деревянными и цементно-плиточными полами.

Чистящая щетка с суперабразивной щетиной (серая) - Нейлоновое волокно, импрегнированное мелкозернистым абразивным порошком для удаления пятен и загрязнений. Оказывает сильное воздействие на любую поверхность. Хорошо работает на поверхностях с образовавшимися корками, жировыми отложениями и следами от шин.

Полировальная прокладка (белая) - Используется для ухода за полированными полами.

Шлифовальная прокладка (красная) - Используется для слабой чистки без повреждения отделки пола.

Скребковая прокладка (голубая) - Используется для средней или сильной чистки. Удаляет грязь, остатки пролитых жидкостей и царапины, оставляет после воздействия чистую поверхность, готовую к нанесению повторного покрытия.

Отслаивающая прокладка (коричневая) - Используется для обдирки покрытия пола при его подготовке к повторной отделке.

Отслаивающая прокладка для повышенных нагрузок (черная) - Используется для интенсивной обдирки толстой отделки или шпатлевки, а также для чистки очень сильных загрязнений.

Накладка подготовки поверхности (темно-бордового цвета) — Используется для весьма агрессивной обдирки покрытия пола без химикатов при его подготовке к повторной отделке.

Прокладка для снятия слоя материала (зеленая) - Используется для обработки неровных поверхностей с бороздами, трещинами и швами.

ЗАПУСК МАШИНЫ

ПРИКРЕПЛЕНИЕ УЗЛА ШВАБРЫ

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Перед тем, как отойти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, выключите машину, извлеките ключ и поставьте ее на стояночный тормоз.

1. Поднимите крепежный кронштейн швабры. Для поднятия подставьте носок под педаль (Рисунок 4).



РИС.4

2. Закрепите узел швабры на крепежном кронштейне швабры (Рисунок 5). Затяните ручки, чтобы закрепить узел швабры на кронштейне.

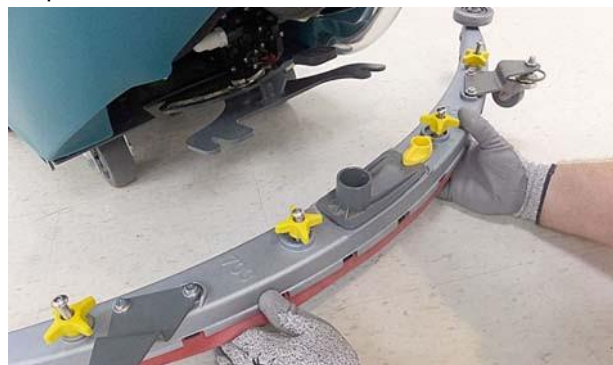


РИС.5

3. Подсоедините вакуумный шланг к узлу швабры (Рисунок 6).

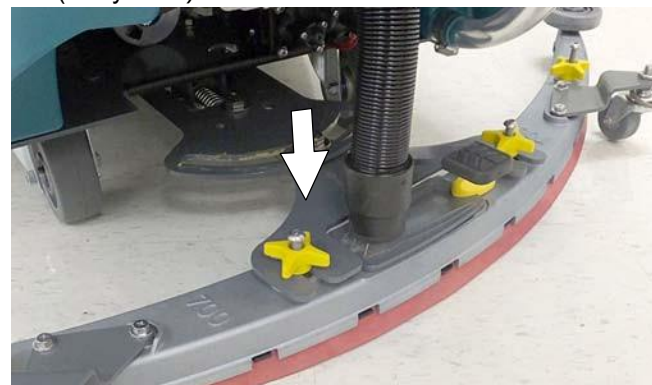


РИС.6

- Убедитесь в правильности отклонения лезвий швабры. Лезвия швабры должны отклоняться, как показано на рисунке 7.



РИС. 7

- Для регулировки угла отклонения лезвий швабры ослабьте контргайку и поверните шестигранную пластину роликов так, чтобы расстояние между роликом и полом составило 2 мм. Затяните контргайку и повторите процедуру для другого ролика (рисунок 8).



РИС. 8

УСТАНОВКА ДИСКОВЫХ ЩЕТОК/ПРОКЛАДОК (модель с дисковой чистящей головкой)

- Приподнимите чистящую головку над полом и извлеките ключ.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Перед тем, как отойти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, выключите машину, извлеките ключ и поставьте ее на стояночный тормоз.

- Перед установкой привода прикрепите прокладку к приводу прокладки. Закрепите прокладку центрирующим замком (Рисунок 9).

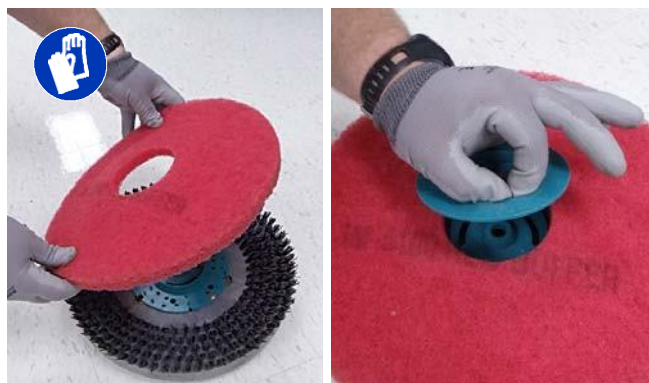


РИС. 9

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Запрещается использовать прокладки и запасные части, непоставляемые или неодобренные компанией Tennant. Использование других прокладок небезопасно.

- Установите желтые пружинные фиксаторы в раскрытом положении для простоты установки. Для установки прижмите фиксаторы вниз и наружу (рисунок 10).

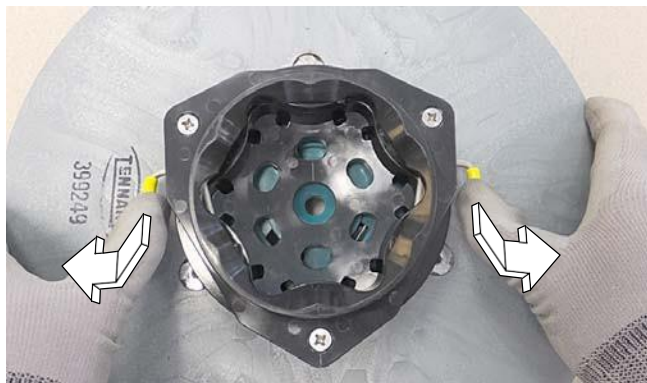


РИС. 10

- Выверните привод прокладок или щеток под ступицей двигателя и прижмите вверх для зацепления втулки (Рисунок 11). Заменяйте прокладки или щетки, когда они перестают чистить эффективно, или когда щетина изношена до желтого индикатора (рисунок 11).

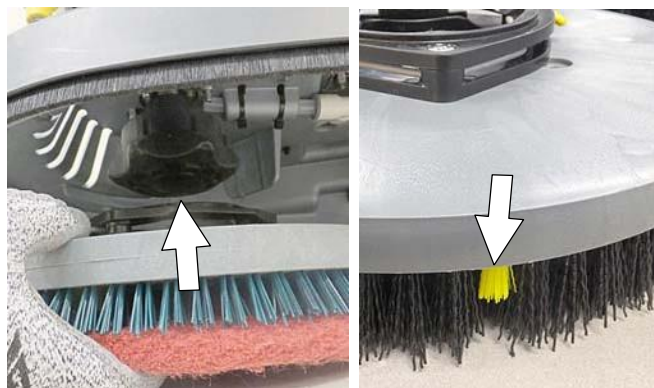


РИС. 11

- Для снятия привода прокладки/щетки приподнимите чистящую головку и прижмите желтый фиксатор высвобождения прокладки вниз (Рисунок 12). Прокладка упадет на пол.



РИС. 12

УСТАНОВКА ПРОКЛАДОК ДЛЯ КРУГОВОГО ДВИЖЕНИЯ (Модель с круговым движением)

Для лучшей очистки и во избежание повреждения плоскости привода прокладки или поверхность пола, всегда используйте вспомогательную прокладку с рабочей прокладкой (Рисунок 13).

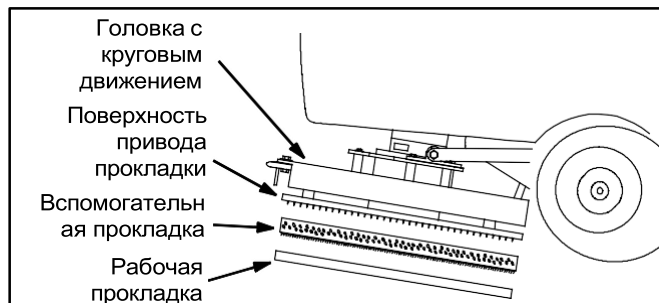


РИС. 13

1. Приподнимите чистящую головку над полом и извлеките ключ.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Перед тем, как отойти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, выключите машину, извлеките ключ и поставьте ее на стояночный тормоз.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Запрещается использовать прокладки и запасные части, непоставляемые или неодобренные компанией Tennant. Использование других прокладок небезопасно.

2. Закрепите вспомогательную прокладку, с упорными планками, обращенными вниз, в направлении рабочей прокладки (Рисунок 14).



РИС. 14

3. Закрепите две прокладки к нижней поверхности чистящей головки (рисунок 15). Проследите за тем, чтобы прокладка была расположена по центру чистящей головки.

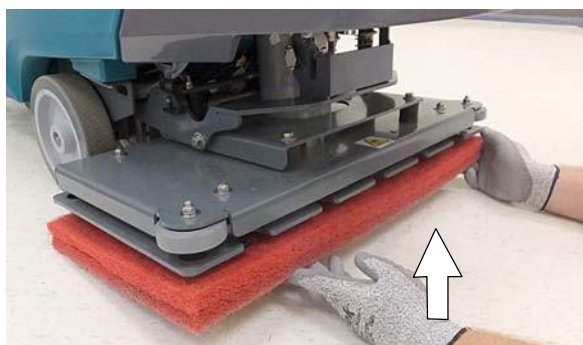


РИС. 15

УСТАНОВКА ЦИЛИНДРИЧЕСКИХ ЩЕТОК

(Модель чистящей головки с цилиндрическими щетками)

1. Приподнимите чистящую головку над полом и извлеките ключ.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Перед тем, как отойти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, выключите машину, извлеките ключ и поставьте ее на стояночный тормоз.

2. Расцепите желтую защелку и снимите направляющую пластину с чистящей головки (Рисунок 16).



РИС. 16

3. Прикрепите направляющую пластину к тому концу щетки, где расположен сдвоенный ряд щетины (Рисунок 17).



РИС. 17

4. Вставьте щетку в направляющую втулку и зафиксируйте защелку (Рисунок 18).

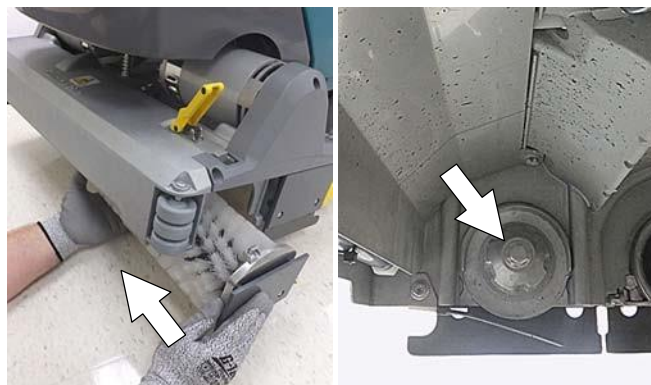


РИС. 18

ЗАПОЛНЕНИЕ БАКА РАСТВОРА

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Перед тем, как отойти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, выключите машину, извлеките ключ и поставьте ее на стояночный тормоз.

Машина оборудована двумя приспособлениями для заполнения бака раствора: расположенная спереди горловина и расположенный сзади патрубок для шланга (рисунок 19).



РИС. 19

Заполните бак раствора водой до метки «3/3» на индикаторе сливного шланга бака раствора (Рисунок 20).

Чистка ес-Н2О (опция)- Используйте только прохладную воду для чистки (температура ниже 21°C). Запрещено использовать горячую воду и добавлять какие-либо обычные моющие средства для чистки пола. Добавление моющих средств приведет к неисправности системы ес-Н2О.

Традиционная чистка - Используйте горячую воду (максимум 60°C). Заливайте рекомендуемое моющее средство в бак раствора согласно инструкции смешивания, приведенной на емкости.

ВНИМАНИЕ: Для проведения обычного мытья и чистки используйте только допущенные к продаже моющие средства. Повреждение машины вследствие использования неподходящего моющего средства не покрывается гарантией производителя.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Наличие огнеопасных материалов может привести к взрыву или воспламенению. Запрещено использовать легковоспламеняющиеся материалы в баках.

ПРИМЕЧАНИЕ: Запрещается использовать систему ес-Н2О с обычными чистящими средствами в баке для раствора. Перед работой системы ес-Н2О слейте бак для раствора, промойте и повторно заполните его чистой прохладной водой. См. СЛИВ БАКОВ.

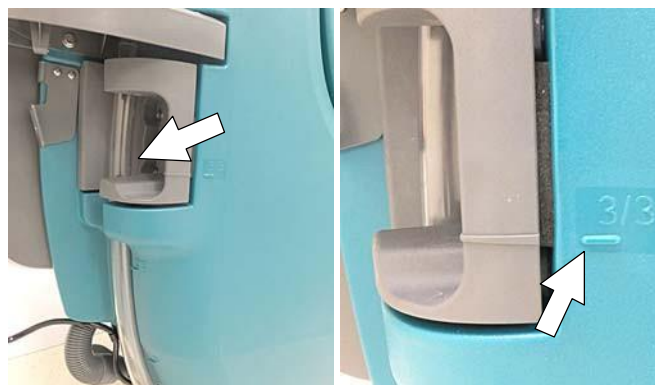


РИС. 20

ФУНКЦИЯ АВТОМАТИЧЕСКОГО ЗАПОЛНЕНИЯ БАКА РАСТВОРА (ОПЦИЯ)

1. С помощью быстроразъемного соединения системы заполнения соедините шланг подачи воды с ниппельным разъемом машины. (Рисунок 21).

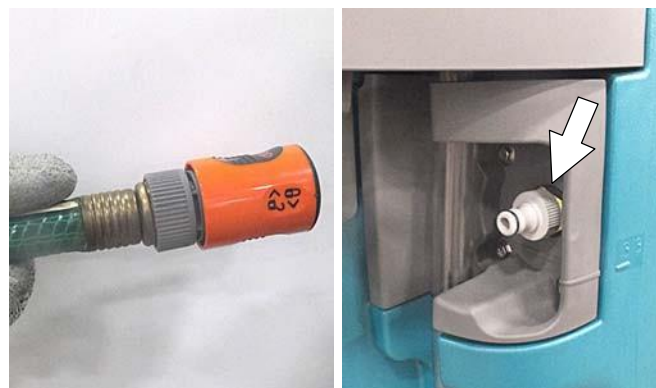


РИС. 21

2. Прижмите быстроразъемное соединение к ниппельному разьему, чтобы услышать щелчок (Рисунок 22). Во избежание отсоединения шланга во время процедуры заполнения бака зафиксируйте соединение, повернув манжету по часовой стрелке.



РИС. 22

3. Включите подачу воды. После заполнения бака поток воды прекратится автоматически.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: При работе с машиной не оставляйте ее без внимания при заполнении бака для раствора с помощью функции автозаполнения.

- После того, как бак будет заполнен, отключите подачу воды.
- Для отсоединения поверните манжету на разъем против часовой стрелки. Затем извлеките разъем для отсоединения шланга от машины (рисунок 23).

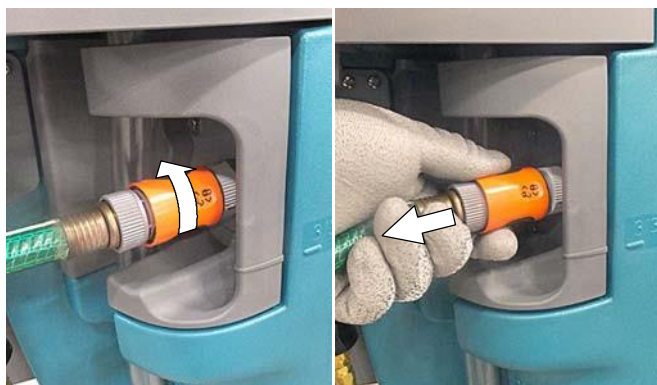


РИС. 23

ЗАПОЛНЕНИЕ БАКА ДЛЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ В ТЯЖЕЛЫХ УСЛОВИЯХ (ОПЦИЯ МОДЕЛИ ec-H2O)

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Перед тем, как отойти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, выключите машину, извлеките ключ и поставьте ее на стояночный тормоз.

- Поднимите бак утилизации для обеспечения доступа к нему в тяжелых условиях эксплуатации (Рисунок 24). Перед подъемом бака утилизации слейте его.



РИС. 24

- Снимите черную крышку с бака и добавьте рекомендованное моющее средство при полной концентрации (Рисунок 25). Не наливайте воду.



РИС. 25

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Наличие огнеопасных материалов может привести к взрыву или воспламенению. Запрещено использовать легковоспламеняющиеся материалы в баках.

ВНИМАНИЕ: В бак для тяжелых условий эксплуатации используйте только допущенные к продаже моющие средства. Запрещено использовать чистящие средства, основанные на d-лимонене. Повреждение машины вследствие использования неподходящего моющего средства не покрывается гарантией производителя.

ПРИМЕЧАНИЕ: Чтобы избежать ситуации, когда моющее средство заканчивается во время работы, рекомендуется пополнять бак для тяжелых условий эксплуатации при заправке бака раствора.

- Закройте крышкой бак для моющего средства.
- Отрегулируйте соотношение смешивания при помощи рукоятки в соответствии с инструкциями по смешиванию моющего средства (Рисунок 26).



РИС. 26

БАК АВТОМАТИЧЕСКОЙ ДОЛИВКИ АККУМУЛЯТОРОВ (ОПЦИЯ)

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Перед тем, как отойти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, выключите машину, извлеките ключ и поставьте ее на стояночный тормоз.

1. Для получения доступа к баку автоматической доливки аккумуляторов поднимите бак утилизации (Рисунок 27). Перед подъемом бака утилизации слейте его.



РИС. 27

2. Снимите синюю крышку с бака автоматической доливки аккумуляторов (Рисунок 28).
3. Залейте в бак дистиллированную воду (Рисунок 28).

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: В ходе эксплуатации машины, при заполнении резервуара автоматической системы доливки аккумулятора используйте только дистиллированную воду.

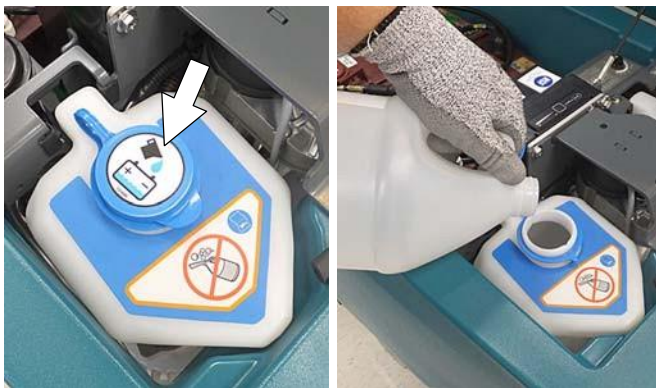


РИС. 28

4. Когда возникнет необходимость в заполнении бака, индикатор автоматической доливки аккумулятора сообщит пользователю об этом (Рисунок 29). Подробная информация приведена в разделе РАБОТА С ПАНЕЛЬЮ УПРАВЛЕНИЯ.



Модель Pro-membrane

Модель Pro-Panel

РИС. 29

КАРТРИДЖ ПОДГОТОВКИ ВОДЫ ес-Н2О (МОДЕЛЬ ес-Н2О)

Система ес-Н2О оснащена картриджем подготовки воды (Рисунок 30). Картридж предназначен для защиты трубок машины от образования накипи.

Картридж требуется заменить, когда он достигнет предела использования воды, или по истечении срока службы после момента начала использования картриджа, в зависимости от того, какое событие наступит первым.

В зависимости от условий эксплуатации машины, в среднем, новый картридж может служить от 12 до 24 месяцев.



РИС. 30

Панель управления подаст сигнал, когда придет время заменить картридж (Рисунок 31). Символ ес-Н2О начнет мигать синим и красным цветом. Более подробная информация приведена в разделе КОДЫ ИНДИКАТОРА ОБСЛУЖИВАНИЯ.



Модель Pro-membrane

Модель Pro-Panel

РИС. 31

На всех картриджах указана дата их производства. Срок годности неустановленного картриджа составляет один год с даты производства. При установке нового картриджа необходимо сбросить таймер модуля есН2О. См. ЗАМЕНА КАРТРИДЖА ПОДГОТОВКИ ВОДЫ ес-Н2О.

ВНИМАНИЕ: При первом включении и после замены картриджа подготовки воды система ес-Н2О автоматически изменит заданный поток раствора на период до 75 минут.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ НАПРАВЛЯЮЩИЕ

Машина оснащена двумя дополнительными направляющими, которые устанавливаются на панель управления. Левая направляющая также служит держателем сливного шланга бака утилизации и бака раствора.

Дополнительные направляющие предназначены для хранения аэрозольных баллончиков и других вспомогательных предметов (Рисунок 32).



РИС. 32

Г-образные крючки на нижней стороне направляющих позволяют хранить мешки для мусора (Рисунок 33).



РИС. 33

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ЗАЖИМЫ (опция). Если модель оснащена дополнительными зажимами, данные зажимы легко закреплять на направляющих и снимать с них. Предназначены они для хранения различных предметов (Рисунок 34).



РИС. 34

Для установки дополнительного зажима повесьте его на направляющую и нажмите вниз, чтобы он зафиксировался на месте. Для снятия дополнительного зажима с направляющей осторожно потяните за расположенную снизу защелку вниз (Рисунок 35).

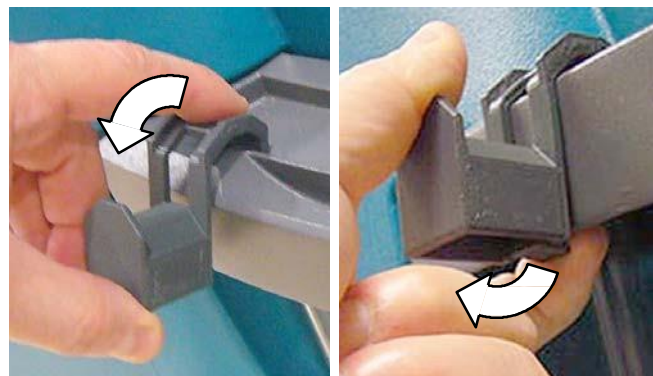


РИС. 35

Дополнительные зажимы позволяют хранить знаки «Мокрый пол», аэрозольные баллончики, мешки для мусора и другие предметы (Рисунок 36).



РИС. 36



ВНИМАНИЕ: Не используйте дополнительные направляющие для подъема машины. Это может привести к повреждениям.



ВНИМАНИЕ: Не наступайте на дополнительные направляющие. Это может привести к повреждениям.

РАБОТА С ПАНЕЛЬЮ УПРАВЛЕНИЯ

Работу с панелью управления можно настроить с помощью функций блокировки, доступных при использовании элементов управления администратора. Это позволит предотвратить изменение или сохранение настроек зон оператором. См. раздел **ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ АДМИНИСТРАТОРА** в конце руководства.

Использование функций элементов управления администратора позволит уменьшить возможность внесения изменений в параметры машины для получения последовательных, повторяющихся результатов чистки, гарантировать качество выполнения работ машиной независимо от опыта пользователя, а также снизить требования к обучению пользователей.

ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ PRO-MEMBRANE

КНОПКА «ОДНОПРОХОДНАЯ ЧИСТКА»

При положении ключа «Вкл.» нажмите кнопку однопроходной чистки для активации функции чистки (Рисунок 37). Чистящая головка опустится на поверхность пола. Чтобы деактивировать функцию чистки и поднять чистящую головку, нажмите кнопку повторно.



РИС. 37

КНОПКА «ИЗМЕНЕНИЕ ДАВЛЕНИЯ ЩЕТКИ»

Для снижения или увеличения нажима щетки используйте кнопку регулировки нажима (Рисунок 38). Текущий заданный уровень нажима будет отображаться индикатором нажима. Один светодиод = слабый нажим, два светодиода = средний нажим, три светодиода = сильный нажим.



РИС. 38

ПРИМЕЧАНИЕ: Модель с чистящей головкой с круговым движением — Если установить слишком высокую степень нажима головки для определенных условий чистки, сила нажима щетки будет автоматически уменьшена, и индикатор начнет мигать. Мигающий индикатор сообщает оператору о необходимости снизить силу нажима щетки во избежание перегрузки двигателя.

КНОПКА «ПОДАЧА РАСТВОРА»

Для снижения или увеличения потока раствора используйте кнопку подачи раствора (Рисунок 39). Текущий заданный поток раствора будет отображаться индикатором потока раствора. Светодиоды не горят = раствор не подается, один светодиод = слабый поток, два светодиода = средний поток, три светодиода = высокий поток.



РИС. 39

КНОПКА «ЖЕСТКИЕ УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ»

(опция модели ес-Н2О опция)

Нажмите кнопку «Тяжелые условия эксплуатации» для дополнительной подачи чистящего средства на сильно загрязненных участках (Рисунок 40).

Нажмите кнопку однократно для 30-секундной дополнительной подачи. Во время выпуска зеленый светодиод в углу будет медленно мигать. В течение последних 5 секунд светодиод будет мигать быстро, предупреждая о том, что выпуск скоро прекратится.

Для непрерывной подачи чистящего средства нажмите кнопку и удерживайте в нажатом положении в течение 2 секунд, пока зеленый индикатор не начнет гореть постоянно. Для отключения в любой момент нажмите на ту же кнопку.

Изображение пузырьков начнет мигать в течение 15 секунд, чтобы предупредить пользователя о том, что бак с чистящим средством пуст. Если нажать кнопку при пустом баке, изображение пузырьков продолжит мигать в течение 15 секунд до тех пор, пока бак не будет заполнен.

ПРИМЕЧАНИЕ: Когда включен режим тяжелых условий эксплуатации, система ес-Н2О автоматически деактивируется, а настройки нажима и потока раствора автоматически выставляются на высокий уровень. При выключении настройки возвращаются к значениям, заданным ранее.

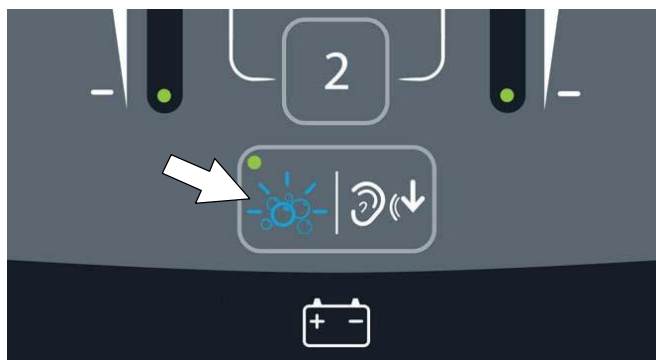


РИС. 40

КНОПКА «ТИХИЙ РЕЖИМ»

Нажмите кнопку тихого режима для снижения шума от вакуумного двигателя (Рисунок 41). Когда этот режим включен, в углу загорается зеленый светодиод. Для отключения нажмите на ту же кнопку.



РИС. 41

КНОПКИ УПРАВЛЕНИЯ НАСТРОЙКАМИ ЗОНЫ

С помощью кнопок настройки зоны задайте одну из трех зон с разными величинами потока раствора, силы нажима щетки, скорости вращения и режима очистки (Рисунок 42).

- Зона 1 = Кнопка управления настройками зоны 1
- Зона 2 = Кнопка управления настройками зоны 2
- Зона 3 = Кнопки управления настройками зоны 1 и 2

Кнопки управления настройками зоны заданы на производстве для различных режимов очистки. Для активации зоны 3 нажмите одновременно кнопки 1 и 2. Когда этот режим включен, в углу загорается зеленый светодиод.

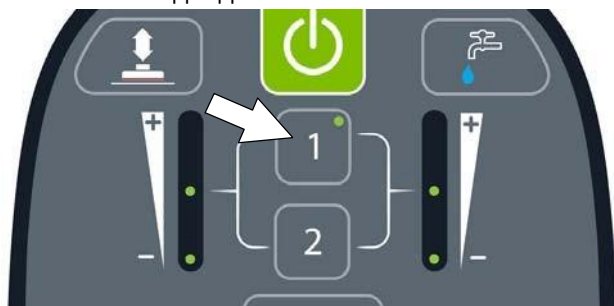


РИС. 42

Для определения кнопок управления настройками зоны для различных режимов очистки выберите из списка ниже требуемые параметры, затем нажмите кнопку выбора зоны и удерживайте ее нажатой, пока зеленый светодиод не мигнет три раза, сообщая о сохранении настроек. Для определения зоны 3 нажмите одновременно кнопки 1 и 2 и удерживайте нажатыми.

- Настройка давления щетки
- Расход раствора
- Тихий режим: вкл/выкл
- Режим ес-Н2О вкл/выкл (опция)
- Режим тяжелых условий эксплуатации вкл/выкл (опция)
- Максимальная скорость очистки (см. Элементы управления администратора)

ПРИМЕЧАНИЕ: Режим жестких условий работы и система ес-Н2О не могут быть активированы одновременно.

ИНДИКАТОР ес-Н2О (опция)

Система есН2О будет автоматически запущена при включении. Загорится синий индикатор ес-Н2О на пульте управления, сообщая об активировании системы. Для того, чтобы отключить систему ес-Н2О, нажмите на переключатель ес-Н2О, расположенный ниже переключателя с ключом. Синий индикатор ес-Н2О погаснет.

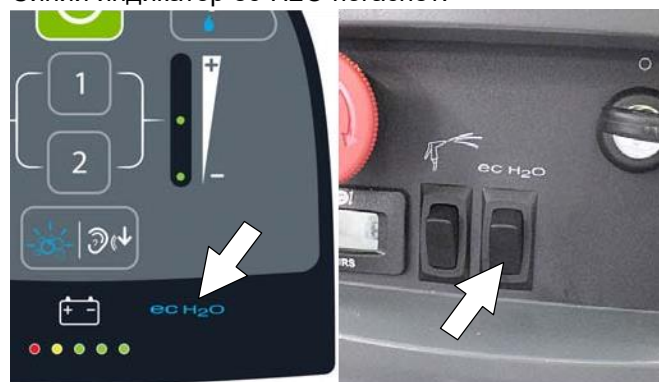


РИС. 43

ИНДИКАТОР ес-Н2О	СОСТОЯНИЕ
Постоянно горит синим	Нормальная работа
Мигает синим/красным	Истек срок службы картриджа подготовки воды. Смените картридж.
Горит или мигает красным	Возникла системная ошибка. См. раздел Коды индикатора обслуживания.

ПРИМЕЧАНИЕ: При возникновении ошибки в системе ес-Н2О машина автоматически отключит ее ес-Н2О и активирует функцию стандартной очистки. Пиктограмма индикатора обслуживания продолжит светиться красным цветом или продолжит мигать красным цветом до тех пор, пока не будет устранена ошибка системы ес-Н2О.

ИНДИКАТОР ОБСЛУЖИВАНИЯ

При обнаружении неисправности машины или зарядного устройства индикатор обслуживания загорится и начнет мигать (Рисунок 44). Индикатор заряда аккумулятора также начнет мигать, сообщая о коде ошибки. Чтобы определить неисправность машины, см. КОДЫ ИНДИКАТОРА ОБСЛУЖИВАНИЯ.



РИС. 44

ИНДИКАТОР ЗАРЯДА АККУМУЛЯТОРА

Индикатор заряда аккумулятора (ИЗА) отображает уровень зарядки аккумуляторов во время работы машины. Если батареи заряжены полностью, горят все пять индикаторных лампочек (Рисунок 45). Когда уровень разрядки достигнет первой красной лампочки, прекратите очистку и подзарядите батареи. Если красная лампочка начнет мигать, функция очистки отключится автоматически для предохранения батарей от полной разрядки. Когда красная лампочка мигает, машина еще продолжает перемещаться. Это необходимо для того, чтобы пользователь смог переместить ее к зарядному устройству.

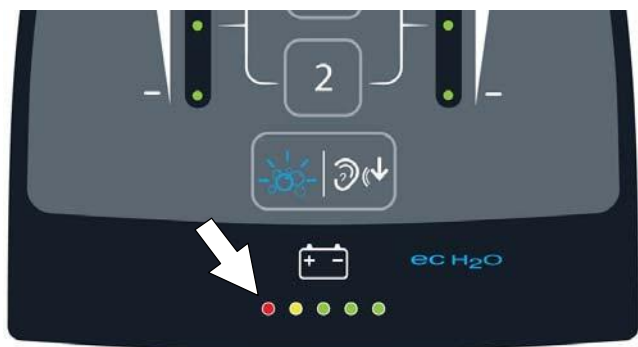


РИС. 45

ИНДИКАТОР РАСПЫЛИТЕЛЬНОЙ НАСАДКИ (опция)

Индикатор распылительной насадки будет отображен при нажмие на рукоятку распылительной насадки (Рисунок 46). Рукоятка активирует насос распылительной насадки и блокирует движение машины. При нажмие на рукоятку индикатор распылительной насадки начнет мигать, сообщая о включении насоса распылительной насадки. Для отключения насоса распылительной насадки повторно нажмите на рукоятку. См. РАБОТА С РАСПЫЛИТЕЛЬНОЙ НАСАДКОЙ

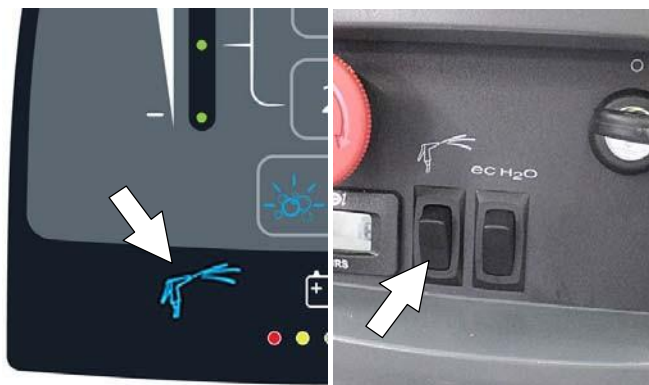


РИС. 46

ИНДИКАТОР АВТОМАТИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ ДОЛИВА АККУМУЛЯТОРА (опция)

Индикатор автоматического долива аккумулятора начнет мигать при необходимости заполнения бака системы долива (Рисунок 47).

Если бак не заполнить, функция очистки будет блокирована через 10 часов непрерывного использования для защиты аккумуляторов от повреждения. Если индикатор часто мигает, функция очистки будет блокирована. Для обнуления индикатора долива добавьте дистиллированную воду и переведите ключ в положение Вкл. См. БАК АВТОМАТИЧЕСКОГО ДОЛИВА АККУМУЛЯТОРОВ.



РИС. 47

ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

ГЛАВНЫЙ ЭКРАН

Существует два типа пользовательских режимов, которые взаимодействуют с главным экраном оператора.

Режим администратора позволяет работать с машиной, используя все элементы управления, а также задавать ограничения и права доступа для режима оператора и параметры входа в систему.

Режим оператора позволяет работать с машиной с учетом ограничений и прав доступа, контролируемых администратором.

Новая машина, поступившая с завода, по умолчанию в первый раз будет запущена в режиме администратора.

Настройка ограничений и прав на панели управления для режима оператора и определение параметров входа в систему описаны в разделе ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ АДМИНИСТРАТОРА в конце руководства.

Главный экран режима управления администратора

позволяет получить доступ к кнопке настроек машины и кнопке максимальной скорости чистки (Рисунок 48).



РИС. 48

Главный экран режима управления оператора не дает доступа к кнопке настроек машины и кнопке максимальной скорости чистки (Рисунок 49).



РИС. 49

КНОПКА «ПОМОЩЬ»

Для вывода справки при первом знакомстве с машиной нажмите кнопку «Помощь» (?). С помощью экрана справки вы сможете задать другие языковые параметры, определить настройки входа в систему, ознакомиться с символами пульта управления, просмотреть видеозаписи пуска машины и просмотреть системную информацию машины (Рисунок 50).

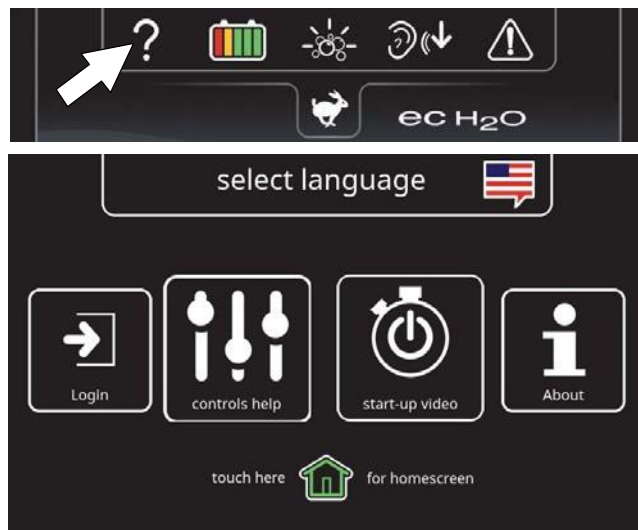


РИС. 50

ЭКРАН ВХОДА В СИСТЕМУ

Когда вход в систему доступен в режиме администратора, экран входа в систему будет выведен при пуске машины (Рисунок 51). Введите выданный вам код пользователя и нажмите зеленую кнопку для перехода к главному экрану. Функция активации входа в систему при пуске машины описана в разделе ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ АДМИНИСТРАТОРА в конце руководства.

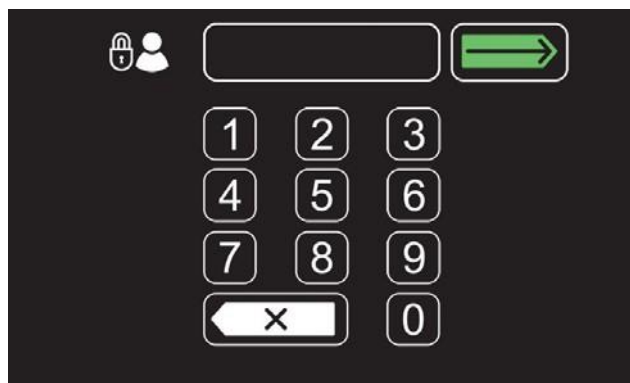


РИС. 51

ИНДИКАТОР ес-Н2О (опция)

Система есН2О будет автоматически запущена при включении. На главном экране появится индикатор ес-Н2О, свидетельствующий об активации системы (Рисунок 52). Для того, чтобы отключить систему ес-Н2О, нажмите на переключатель ес-Н2О, расположенный ниже переключателя с ключом. Косая черта на значке означает, что система ЕС-Н2О выключена.



РИС. 52

КНОПКА «ОДНОПРОХОДНАЯ ЧИСТКА»

Нажмите кнопку однократной чистки для активации функции чистки (Рисунок 53). Чистящая головка опустится на поверхность пола. Чтобы деактивировать функцию чистки и поднять чистящую головку, нажмите кнопку повторно.



РИС. 53

КНОПКА «ИЗМЕНЕНИЕ ДАВЛЕНИЯ ЩЕТКИ»

Для отображения индикатора нажима щетки нажмите кнопку регулировки нажима (Рисунок 54). Для увеличения силы нажима щетки нажмите кнопку (+). Для уменьшения силы нажима щетки нажмите кнопку (-).

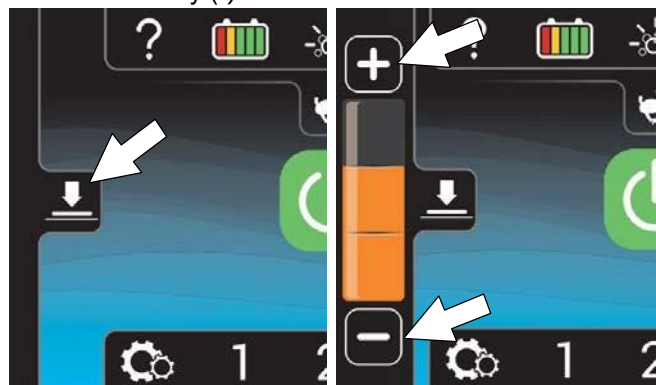


РИС. 54

ПРИМЕЧАНИЕ: Если установить слишком высокую степень нажима головки для определенных условий чистки, сила нажима щетки будет автоматически уменьшена, и индикатор начнет мигать. При мигающем индикаторе уменьшите силу нажима щетки во избежание перегрузки двигателя щетки.

КНОПКА «ПОДАЧА РАСТВОРА»

Для отображения индикатора расхода раствора нажмите кнопку подачи раствора (Рисунок 55). Чтобы увеличить поток раствора, нажмите на символ (+). Чтобы уменьшить поток раствора или полностью отключить подачу, нажмите на символ (-).

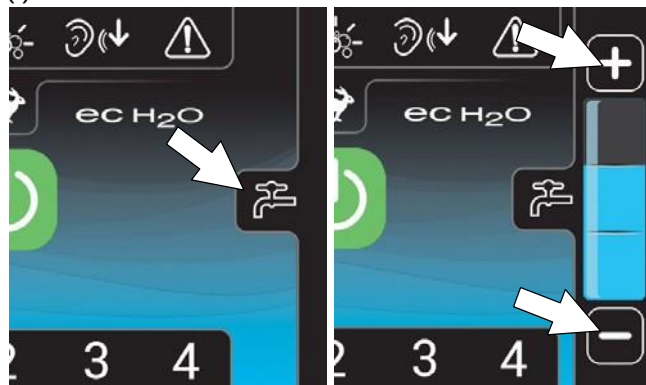


РИС. 55

КНОПКА «ЖЕСТКИЕ УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ»

(опция модели ес-Н2О опция)

Нажмите кнопку «Тяжелые условия эксплуатации» для дополнительной подачи чистящего средства на сильно загрязненных участках (Рисунок 56).

Нажмите кнопку однократно для 30-секундной дополнительной подачи моющего средства. Значок окрасится в зеленый, и будет запущен обратный отсчет 30 секунд. Для отключения в любой момент нажмите на ту же кнопку.

Для активации непрерывной подачи моющего вещества нажмите кнопку и удерживайте ее нажатой в течение 2 секунд, пока не будет отображен таймер непрерывного отсчета. Для отключения в любой момент нажмите на ту же кнопку.

Кнопка начнет мигать желтым цветом, предупреждая пользователя о том, что бак с моющим средством пуст.

ПРИМЕЧАНИЕ: Когда включен режим тяжелых условий эксплуатации, система ес-Н2О автоматически деактивируется, а настройки нажима и потока раствора автоматически выставляются на высокий уровень. При выключении настройки возвращаются к значениям, заданным ранее.

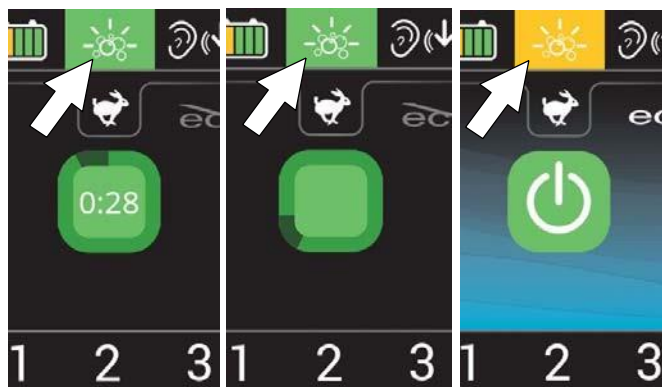


РИС. 56

КНОПКА «МАКСИМАЛЬНАЯ СКОРОСТЬ ШВАБРЫ»

Для доступа к настройкам максимальной скорости швабры нажмите кнопку «Максимальная скорость швабры» (Рисунок 57). Нажмите кнопку (+) для увеличения максимальной скорости швабры. Нажмите кнопку (-) для уменьшения максимальной скорости швабры. Кнопка выбора максимальной скорости швабры активна только в режиме администратора. *Дополнительная информация приведена в разделе ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ АДМИНИСТРАТОРА в конце руководства.*

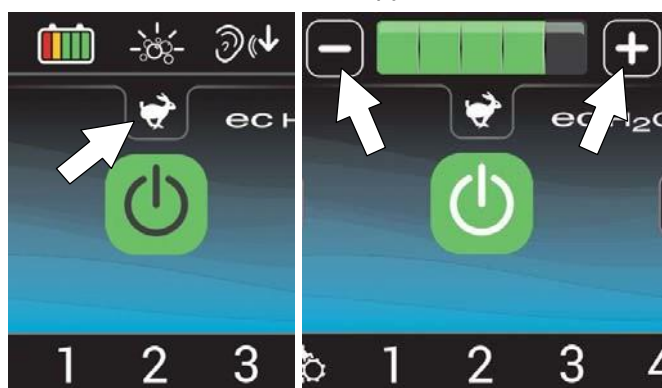


РИС. 57

КНОПКА «ТИХИЙ РЕЖИМ»

Нажмите кнопку тихого режима для снижения шума от вакуумного двигателя в зонах с ограничениями на максимальный уровень шума (Рисунок 58). После активации функции значок окрашивается в зеленый. Для отключения вновь нажмите на ту же кнопку.

ПРИМЕЧАНИЕ: В тихом режиме незначительно уменьшается подбор воды.



РИС. 58

ИНДИКАТОР РАСПЫЛИТЕЛЬНОЙ НАСАДКИ (опция)

Индикатор распылительной насадки будет отображен при нажатии на рукоятку распылительной насадки (Рисунок 59). Рукоятка активирует насос распылительной насадки и блокирует движение машины. При нажатии на рукоятку индикатор распылительной насадки начнет мигать, сообщая о включении насоса распылительной насадки. Для отключения распылительной насадки нажмите на индикатор распылительной насадки, или вновь нажмите на рычаг. См. РАБОТА С РАСПЫЛИТЕЛЬНОЙ НАСАДКОЙ

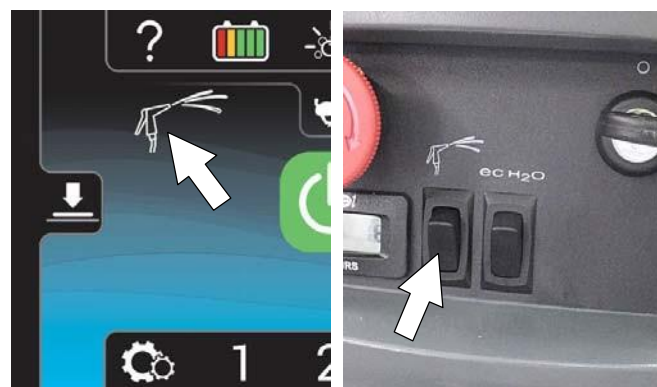


РИС. 59

ИНДИКАТОР ЗАРЯДА АККУМУЛЯТОРА

Индикатор заряда аккумулятора (ИЗА) отображает уровень зарядки аккумуляторов во время работы машины. Если батареи заряжены полностью, горят все пять индикаторных лампочек (Рисунок 60). Когда уровень разрядки достигнет первой красной лампочки, прекратите очистку и подзарядите батареи. Если красная лампочка начнет мигать, функция очистки отключится автоматически для предохранения батарей от полной разрядки. Когда красная лампочка мигает, машина еще продолжает перемещаться. Это необходимо для того, чтобы пользователь смог переместить ее к зарядному устройству.



РИС. 60

КНОПКА ВИДЕО-ОБУЧЕНИЯ (главный экран в режиме оператора)

Для получения доступа к экрану видео-обучения нажмите кнопку видео-обучения (Рисунок 61). Этот экран включает обучающие видео о том, как выполнять определенные процедуры эксплуатации и технического обслуживания. Для проигрывания видеоролика используйте кнопки видео. Для вывода дополнительных видеороликов нажмите кнопку «Вращать». При нажатии на кнопку видео справа внизу будет выведен список дополнительных видеороликов.

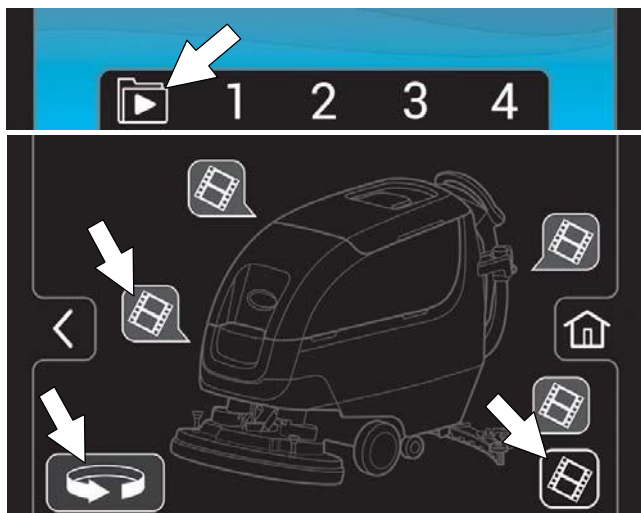


РИС. 61

КНОПКИ УПРАВЛЕНИЯ НАСТРОЙКАМИ ЗОНЫ

С помощью кнопок настройки зоны задайте одну из четырех зон с разными величинами потока раствора, силы нажима щетки, скорости вращения и режима очистки (Рисунок 62).

Кнопки управления настройками четырех зон заданы на производстве для различных режимов очистки. После активации функции зоны значок управления настройками зоны окрашивается в зеленый.



РИС. 62

Определение кнопок управления настройками зоны для различных режимов очистки:

ПРИМЕЧАНИЕ: Заводские настройки зон можно изменить только в режиме администратора (см. раздел ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ АДМИНИСТРАТОРА в конце руководства).

1. Из списка ниже выберите требуемые параметры:

- Сила нажима щетки
- Расход раствора
- Тихий режим: вкл/выкл
- Режим ес-H2O вкл/выкл (опция)
- Режим тяжелых условий эксплуатации вкл/выкл (опция)
- Максимальная скорость швабры

ПРИМЕЧАНИЕ: Режим жестких условий работы и система ес-H2O не могут быть активированы одновременно.

2. Затем нажмите и удерживайте нажатой кнопку настройки зоны; при этом система предложит дать имя новому профилю настроек зоны. Чтобы дать название профилю настроек зоны, нажмите «Да» (Рисунок 63).

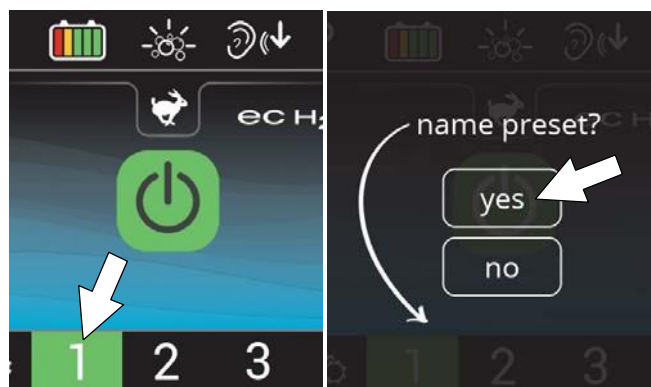


РИС. 63

3. Например, если настройки зоны предназначены для очистки коридора, назовите их «КОРИДОР» (Рисунок 64). Для сохранения нового профиля настроек зоны нажмите зеленую стрелку.



РИС. 64

4. Название будет отображаться над номером настройки зоны при нажатии на кнопку зоны (Рисунок 65). Повторите шаги для всех требуемых зон.

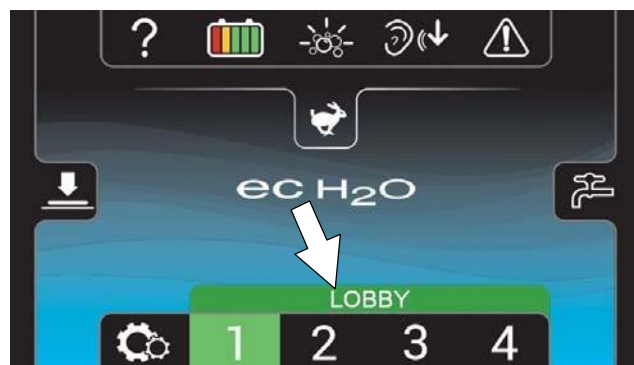


РИС. 65

КНОПКА-ИНДИКАТОР ОБСЛУЖИВАНИЯ

При обнаружении неисправности машины кнопка индикатора обслуживания на главном экране будет мигать желтым или красным (Рисунок 66). Для просмотра информации о неисправности нажмите кнопку индикатора обслуживания.

Мигающий желтым индикатор сообщает об ошибке, требующей устранения, но при этом машина пребывает в состоянии, пригодном к работе. Мигающий красным индикатор сообщает об ошибке, которая требует отключения машины и проведения работ по техническому обслуживанию. См. ЭКРАНЫ СООБЩЕНИЙ ОБ ОШИБКАХ ниже.



РИС. 66

ЭКРАНЫ СООБЩЕНИЙ ОБ ОШИБКАХ

При начальном обнаружении ошибки будет автоматически выведен экран ошибки с указанием типа неисправности.

Для пролистывания экранов ошибки нажимайте кнопки влево и вправо в верхней части экрана.

Желтый экран ошибки машины (Рисунок 67) - Обнаружена ошибка машины. Под изображением ошибки будет выведен код ошибки. См. раздел КОДЫ ИНДИКАТОРА ОБСЛУЖИВАНИЯ.



РИС. 67

Мигающий синий и красный экран ес-H2O (Рисунок 68) - Закончен срок службы картриджа подготовки воды. См. ЗАМЕНА КАРТРИДЖА ПОДГОТОВКИ ВОДЫ ес-H2O.



РИС. 68

Желтый экран ошибки ес-H2O - Машина обнаружила неисправность системы подачи воды или трубок ес-H2O (Рисунок 69).

Красный экран ошибки ес-H2O - Машина обнаружила неисправность электрической системы ес-H2O (Рисунок 69).

Под изображением ес-H2O будет выведен код ошибки. См. раздел КОДЫ ИНДИКАТОРА ОБСЛУЖИВАНИЯ.

ПРИМЕЧАНИЕ: При возникновении ошибки в системе ес-H2O машина автоматически отключит ее ес-H2O и активирует функцию стандартной очистки. Кнопка индикатора обслуживания продолжит мигать до тех пор, пока не будет устранена ошибка ес-H2O.

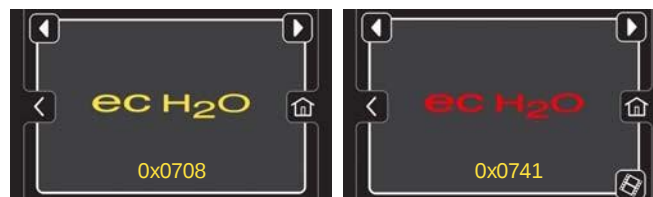


РИС. 69

Желтый экран ошибки системы автоматического долива аккумуляторов - Бак системы автоматического долива аккумуляторов пуст, требуется заполнение (Рисунок 70). Если бак не заполнить, функция очистки будет блокирована через 10 часов непрерывного использования для защиты аккумуляторов от повреждения. Залейте дистиллированную воду в бак системы автоматического долива аккумуляторов и перезапустите машину для сброса ошибки. См. БАК АВТОМАТИЧЕСКОГО ДОЛИВА АККУМУЛЯТОРОВ.

Красный экран ошибки системы автоматического долива аккумуляторов - Бак системы автоматического долива аккумуляторов пуст, требуется заполнение. Функция очистки блокирована до тех пор, пока бак не будет заполнен (Рисунок 70). Залейте дистиллированную воду в бак системы автоматического долива аккумуляторов и перезапустите машину для сброса ошибки. См. БАК АВТОМАТИЧЕСКОГО ДОЛИВА АККУМУЛЯТОРОВ.

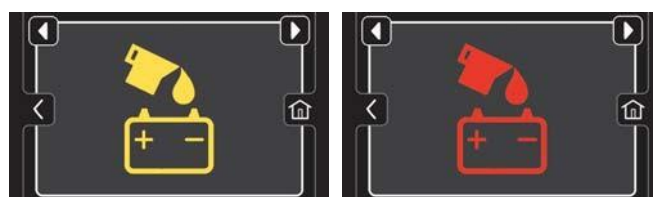


РИС. 70

КНОПКА «НАСТРОЙКИ МАШИНЫ»

Кнопка «Настройки машины» позволяет получить доступ к следующим пунктам меню (Рисунок 71).

Для доступа к кнопке настроек машины экран должен находиться в режиме администратора. Дополнительная информация приведена в разделе ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ АДМИНИСТРАТОРА в конце руководства.

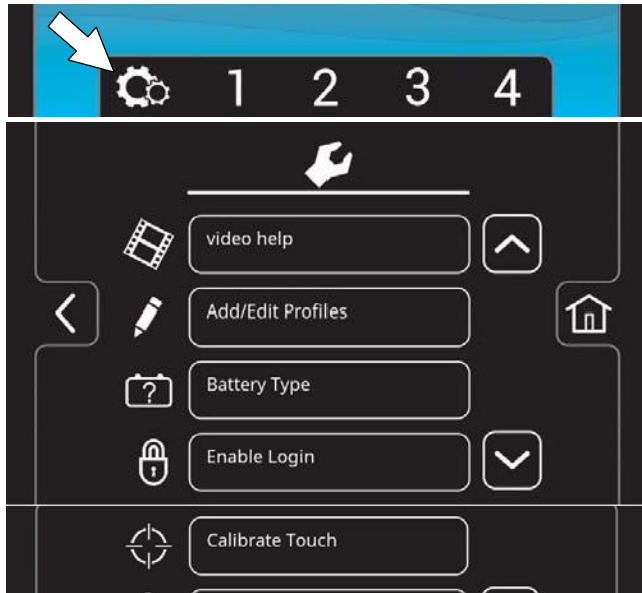


РИС. 71



Видеосправка - Позволяет ознакомиться с определенными процедурами эксплуатации и технического обслуживания. См. Рисунок 61.



Добавить/редактировать профиль - Используйте для добавления/редактирования профилей пользователей машины. См. ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ АДМИНИСТРАТОРА.



Тип аккумулятора - Используйте для настроек машины в соответствии с различными типами аккумуляторов. Это гарантирует, что профиль встроенного зарядного устройства аккумулятора запрограммирован в соответствии с типом аккумулятора. См. АККУМУЛЯТОРЫ.



Разрешить вход - Используйте для активации необходимого кода входа в систему для эксплуатации машины после ее пуска.



Значок калибровки сенсорного экрана - Используется для калибровки сенсорного экрана, если нарушено выравнивание точек контакта.



Восстановление заводских настроек - Сброс кода для входа администратора к заводскому коду по умолчанию, удаление профилей пользователей и обнуление всех пользовательских кнопок управления настройками зоны до заводских параметров. См. ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ АДМИНИСТРАТОРА.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ МАШИНЫ

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Не работайте на машине, если не прочитали и не разобрались в руководстве оператора.

ПРОВЕРКИ ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ

- ☐ Подметите рабочую зону и уберите препятствия.
- ☐ Проверьте щетки/прокладки на отсутствие признаков повреждения и износа.
- ☐ Проверьте, нет ли на лезвиях швабры повреждений и износа.
- ☐ Убедитесь, что бак утилизации пуст, лоток для грязи чист, и плавающий ограничительный экран установлен и не загрязнен.
- ☐ Проверьте износ и повреждения юбки чистящей головки.
- ☐ Модель с цилиндрической щеткой - убедитесь, что поддон для грязи пуст и очищен.
- ☐ Чистка ес-Н₂O: Убедитесь, что бак для раствора наполнен только прохладной чистой водой.
- ☐ Чистка ес-Н₂O: Убедитесь, что из бака для раствора слиты все обычные моющие средства и восстановители, и он промыт.
- ☐ Убедитесь в надлежащей работоспособности машины.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ МАШИНЫ

Инструкции по работе с панелью управления приведены в разделе РАБОТА С ПАНЕЛЬЮ УПРАВЛЕНИЯ.

1. Отпустите стояночный тормоз, если машина им оборудована (Рисунок 72)
2. Поверните переключатель во включенное положение (I) (Рисунок 72).

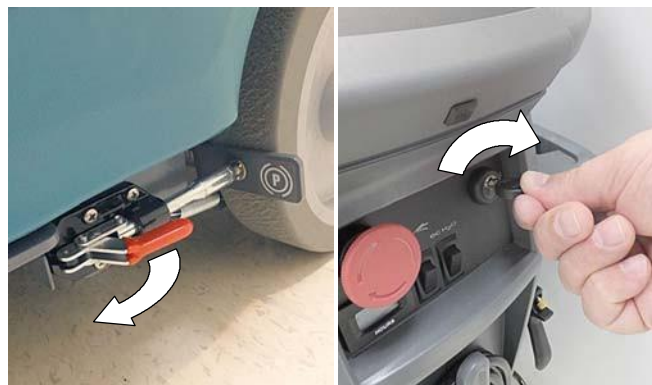


РИС. 72

3. Модели с ес-Н₂O: система ес-Н₂O будет автоматически запущена при включении. Загорится синий индикатор ес-Н₂O на пульте управления, сообщая об активировании системы (Рисунок 73).

ВНИМАНИЕ: При стандартной очистке с применением чистящих средств, залитых в бак для раствора, отключите систему ес-H₂O с помощью соответствующего выключателя (Рисунок 73). Если чистящее средство непреднамеренно попадет в систему ес-H₂O, возникнет системная ошибка. Для сброса ошибки слейте жидкость из бака для раствора, добавьте чистой воды и активируйте систему ес-H₂O. Если ошибка повторится, используйте кнопку повтора цикла, пока ошибка не будет устранена. Более подробная информация приведена в разделе КОДЫ ИНДИКАТОРА ОБСЛУЖИВАНИЯ.

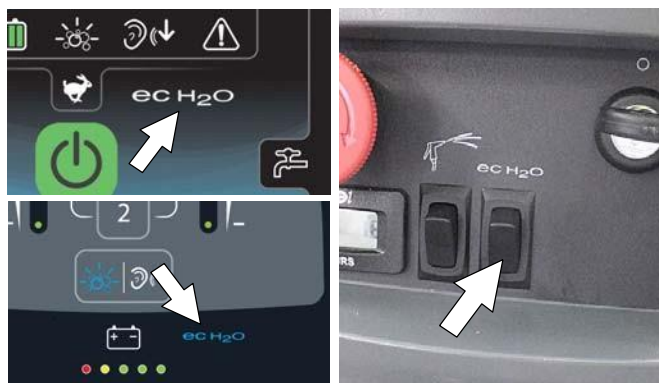


РИС. 73

4. Опустите узел швабры на пол, наступив на ножную педаль (Рисунок 74). Чтобы поднять узел швабры, просуньте носок под педаль и поднимите ее. Вакуумный двигатель при опускании узла швабры на пол запустится автоматически.

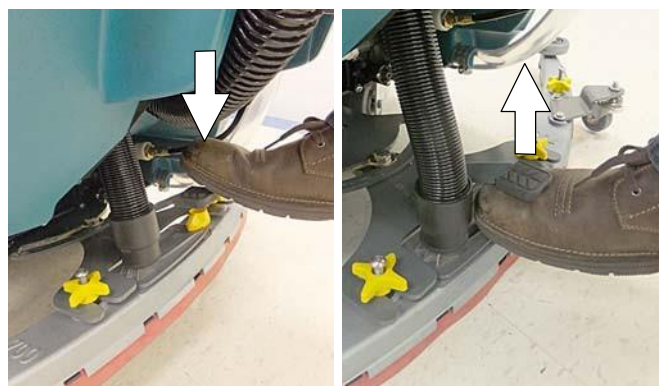


РИС. 74

5. Нажмите кнопку однократной чистки для активации функции чистки (Рисунок 75). Чистящая головка опустится на поверхность пола.

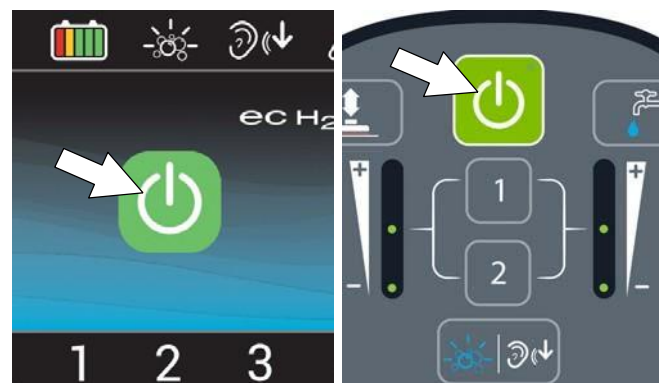


РИС. 75

6. Сместите рукоятку направления вперед для движения вперед (Рисунок 76). Для обратного хода машины сместите рукоятку направления назад. При движении назад приподнимайте узел швабры.



РИС. 76

7. Для начала очистки потяните ручку управления (Рисунок 77).



РИС. 77

8. Установите скорость очистки с помощью регулятора скорости (Рисунок 78).



РИС. 78

9. Для остановки очистки отпустите ручку управления, нажмите кнопку однократной чистки и приподнимите узел швабры над полом. Отключите питание машины и поставьте ее на стояночный тормоз (если машина им оборудована).

ПРИМЕЧАНИЕ: Чтобы собрать с пола остатки воды после поднятия головки щетки, продолжайте перемещать машину вперед с опущенной шваброй.

КНОПКА АВАРИЙНОГО ОТКЛЮЧЕНИЯ

В чрезвычайной ситуации нажмите кнопку аварийного останова (Рисунок 79). Эта кнопка полностью отключает питание машины. Для включения питания поверните кнопку по часовой стрелке и заведите машину.



РИС. 79

РАБОТА С РАСПЫЛИТЕЛЬНОЙ НАСАДКОЙ (опция)

Используйте распылительную насадку в следующих целях. Вода подается из бака для раствора машины. Если в бак для раствора добавлено чистящее средство, не используйте распылительную насадку в целях промывания.

- Промойте бак утилизации
- Очистите узел швабры
- Очистите юбку головки щетки
- Очистите щетки и нижнюю поверхность головки щетки
- Очистите участки над поверхностью пола (плитусы и пр.)

Запрещено использовать распылительную насадку на участках, где машина не сможет собрать излишки воды, например, за пределами проходов. Запрещено использовать распылительную насадку для очистки корпуса машины.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: При эксплуатации машины не пользуйтесь распылительной форсункой при чистке за пределами проходов, возможно проскальзывание.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: При обслуживании машины не производите ее мойку при помощи механического распылителя или шланга. Могут произойти электрические неисправности. Пользуйтесь влажной тканью.

Для активации насоса распылителя нажмите кнопку распылительной насадки (Рисунок 80). Для отключения распылительной насадки повторно нажмите на кнопку.

ПРИМЕЧАНИЕ: При включении распылительной насадки функции машины будут отключены.



РИС. 80

ПРИ РАБОТЕ С МАШИНОЙ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Наличие легковоспламеняющихся материалов и химически активных металлов может привести к взрыву или воспламенению. Не собирайте их.

1. Проходы машины должны перекрываться на 2 дюйма / 5 см.
2. Поддерживайте машину в движении, чтобы предотвратить повреждение отделки пола.
3. Если лезвия швабры оставляют полосы, вытрите лезвия тканью.
4. Избегайте столкновений со столбами и стенами.
5. При сливе и заполнении машины всегда последним работайте с опциональным баком для работы в тяжелых условиях эксплуатации, содержащим моющее средство.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Эксплуатация машины на поверхностях с наклоном, превышающим 2%, запрещена.

6. Залейте в бак для утилизации рекомендуемый раствор для регулировки пенообразования, если появляется избыточное количество пены.
ВНИМАНИЕ: При образовании пены не будет активирован поплавковый отсекающий экран. Это приведет к повреждению вакуумного мотора.
7. На сильно загрязненных площадях используйте метод двойной чистки. Сначала очистите площадь с поднятой шваброй, дайте раствору впитаться в течение 3-5 минут, а затем очистите площадь второй раз с опущенной шваброй.
8. Модель с чистящей головкой с круговым движением: соблюдайте осторожность при работе рядом с плиточным покрытием (Рисунок 81) и конструкциями с напольным креплением, такими как раковины, и другие бытовыми предметами. Держите металлическую кромку чистящей головки в стороне, чтобы избежать повреждений.

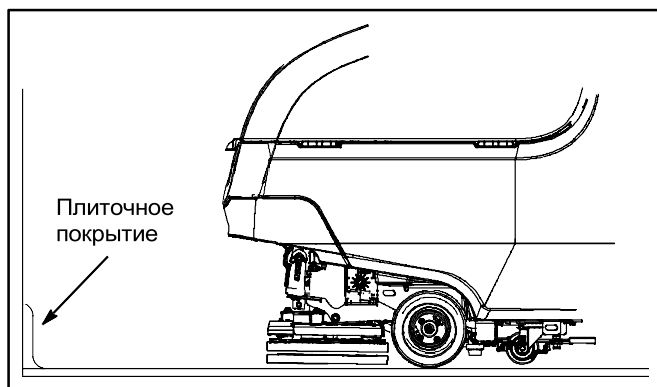


РИС. 81

9. Если необходимо оставить машину без присмотра, установите ее на горизонтальной поверхности, отключите питание, извлеките ключ и задействуйте стояночный тормоз (если машина им оборудована).
10. Не используйте машину в местах с температурой окружающей среды выше 43°C или ниже 2°C.

ПАНЕЛЬ ПРЕРЫВАТЕЛЕЙ

С целью защиты от перегрузки по току машина оборудована восстанавливаемыми прерывателями. Если сработал прерыватель, отсоедините кабель аккумуляторной батареи и выполните сброс прерывателя, нажав на кнопку сброса после того, как прерыватель остынет. Повторно подсоедините кабель аккумулятора. Если выполнить сброс прерывателя не удастся, или он продолжает срабатывать, свяжитесь с обслуживающим персоналом.

Панель прерывателей расположена рядом с батарейным отсеком и обозначена, как показано ниже (Рисунок 82).



РИС. 82

Прерыватель цепи	Номинал	Защищаемая цепь
Прерыватель 1	4 А	Ключевой переключатель, панель управления
Прерыватель 2	10 А	Система ес-Н2О, система автоматического долива аккумуляторов
Прерыватель 3	15 А	Насос распылительной насадки
Прерыватель 4	60 А	Движение

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Все виды ремонта в ходе технического обслуживания должны выполняться обученным персоналом.

СЧЕТЧИК ЧАСОВ РАБОТЫ

Часомер фиксирует общее количество часов, в течение которых машина была в эксплуатации. Используйте часомер для того, чтобы определять, когда выполнять процедуры технического обслуживания и вести журнал обслуживания (Рисунок 83).



РИС. 83

СЛИВ БАКОВ

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Перед тем, как отойти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, выключите машину, извлеките ключ и поставьте ее на стояночный тормоз.

СЛИВ БАКА УТИЛИЗАЦИИ

После каждого использования проводите очистку и слив бака утилизации.

1. Переместите машину в зону слива.
2. Если модель оснащена колпачком шланга слива, удерживая шланг вверх, снимите крышку, а затем медленно опустите шланг для слива. Если модель оснащена клапаном управления потоком на сливном шланге, опустите шланг и медленно откройте клапан (Рисунок 84).



РИС. 84

ПРИМЕЧАНИЕ: При использовании для слива ведра, не используйте то же ведро для заполнения бака раствора.

3. Снимите и очистите плавающий отсечной экран (Рисунок 85).



РИС. 85

4. Снимите и очистите поддон для мусора (Рисунок 86)



РИС. 86

5. Промойте бак утилизации чистой водой и протрите для удаления остатков грязи (Рисунок 87).



РИС. 87

Если машина оборудована распылительной насадкой, используйте ее для промывки бака утилизации (Рисунок 88). Вода подается из бака для раствора машины. Если в бак для раствора добавлено чистящее средство, не используйте распылительную насадку в целях промывания.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: При обслуживании машины не производите ее мойку при помощи механического распылителя или шланга. Могут произойти электрические неисправности. Пользуйтесь влажной тканью.



РИС. 88

СЛИВ БАКА РАСТВОРА

Ежедневно сливайте бак раствора.

1. Переместите машину в зону слива.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Перед тем, как отойти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, выключите машину, извлеките ключ и поставьте ее на стояночный тормоз.

2. Для слива оставшейся в баке раствора воды стяните шланг раствора с дополнительной направляющей (Рисунок 89). Надежно закрепите шланг раствора на дополнительной направляющей после слива бака.



РИС. 89

3. Промойте бак раствора чистой водой (Рисунок 90).



РИС. 90

4. Снимайте фильтр бака раствора и очищайте экран через каждые 50 часов эксплуатации (Рисунок 91). Фильтр раствора располагается под машиной с тыльной стороны. Перед снятием фильтра слейте бак утилизации.

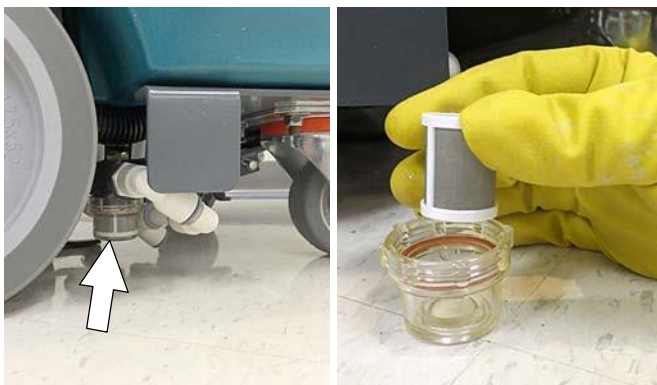


РИС. 91

КОДЫ ИНДИКАТОРА ОБСЛУЖИВАНИЯ.

При обнаружении неисправности машины или зарядного устройства индикатор обслуживания мигает. Для определения проблемы используются описанные ниже коды ошибок.

Панель управления Pro-Membrane



Элементы управления Pro-Panel (ЖК)



Код ошибки: LED ☀ = Мигание	Код ошибки: LCD	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
☀ ☀ ☀ ☀ ☀	0xFFFF0	Нажата кнопка аварийного отключения	Отпустите кнопку аварийного останова и перезапустите машину.
S S S ☀ S	0x0201	Неисправность исполнительного механизма подъема головки, проводки, разъема или панели управления.	Обратитесь в службу сервиса
S S S ☀ ☀	0x0101 0x0111	Неисправность электропроводки двигателя щетки, разъема или панели управления.	Обратитесь в службу сервиса
☀ ☀ ☀ ☀ S	0x0102 0x0112	Падение напряжения на двигателе 1 щетки Падение напряжения на двигателе 2 щетки	Обратитесь в службу сервиса
S ☀ ☀ S ☀	0x0203	Заклинивание исполнительного механизма	Проведите осмотр на предмет блокировки. Если сбой повторяется, обратитесь в службу сервиса.
S ☀ S S ☀	0x0301	Неисправность электропроводки системы подачи раствора, разъема или панели управления.	Проверьте соединения. Обратитесь в службу сервиса
S ☀ S ☀ ☀	0x0303	Превышение напряжения на клапане системы подачи раствора.	Обратитесь в службу сервиса
S S ☀ S S	0x0501	Неисправность электропроводки вакуумного двигателя, разъема или панели управления.	Обратитесь в службу сервиса
S S ☀ S ☀	0x0601	Неисправность электропроводки насоса для моющего средства для тяжелых условий эксплуатации, разъема или панели управления.	Обратитесь в службу сервиса
S S ☀ ☀ S	0x1005	Снижение напряжения на двигателе швабры	Используйте швабру с более эффективным чистящим действием. Если сбой повторяется, обратитесь в службу сервиса.
S S ☀ ☀ ☀	0x0901	Неисправность электропроводки двигателя перемещения, разъема или панели управления.	Обратитесь в службу сервиса

КОДЫ ИНДИКАТОРА ОБСЛУЖИВАНИЯ - Продолжение

Код ошибки: LED ☀ = Мигание	Код ошибки: LCD	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
☀ S S S ☀	0x0900 0x0903 0x0904 0x0905 0x0906 0x0907 0x0920→0x0942 0x0910 0x0950	Ошибка привода движения I-Drive Ошибка системы связи привода движения I-Drive Ошибка питания для системы перемещения Ошибка предельного тока системы перемещения Замыкание двигателя перемещения. Замыкание двигателя перемещения. Ошибка системы перемещения Сработал прерыватель цепи двигателя перемещения. Неверный профиль системы перемещения	Выключите и включите размыкатель или перезапустите машину. Если сбой повторяется, обратитесь в службу сервиса.
☀ S S ☀ S	0x0B11	Ошибка электропроводки насоса долива аккумуляторов, разъема или панели управления.	Обратитесь в службу сервиса
☀ S S ☀☀	0x0103 0x0104 0x0105 0x0109 0x0106	Перегрузка по току двигателя 1 щетки. Перегрузка по току двигателя 1 щетки. Перегрузка по току двигателя 1 щетки. Превышение температуры двигателя 1 щетки Короткое замыкание двигателя 1 щетки	Убедитесь, что тип прокладки соответствует покрытию пола. Если сбой повторяется, обратитесь в службу сервиса. Обратитесь в службу сервиса
☀☀ S ☀☀	0x0113 0x0114 0x0115 0x0119 0x0116	Перегрузка по току двигателя 2 щетки. Перегрузка по току двигателя 2 щетки. Перегрузка по току двигателя 2 щетки. Превышение температуры двигателя 2 щетки Короткое замыкание двигателя 2 щетки	Убедитесь, что тип прокладки соответствует покрытию пола. Если сбой повторяется, обратитесь в службу сервиса. Обратитесь в службу сервиса
☀ S ☀ S ☀	0x0902	Перед включением машины ручка управления подтянута или застопорена.	Перед включением машины отпустите ручку управления или удалите препятствие, мешающее ее движению.
☀ S ☀☀ S	0x0107 0x0117 0x0207 0x0307 0x0507 0x0607 0x0617 0x0B17 0x0717	Ошибка панели управления двигателя 1 щетки Ошибка панели управления двигателя 2 щетки Ошибка панели управления двигателя исполнительного механизма Ошибка панели управления клапана системы подачи раствора. Ошибка панели управления вакуумного двигателя Ошибка панели управления насоса подачи чистящего средства Ошибка панели управления насоса системы распыления Ошибка панели управления насоса долива аккумуляторов Ошибка панели управления насоса ес-H2O	Отсоедините провод батареи аккумулятора и обратитесь в службу сервиса для замены панели управления.

КОДЫ ИНДИКАТОРА ОБСЛУЖИВАНИЯ - Продолжение

Код ошибки: LED ☀ = Мигание	Код ошибки: LCD	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
☀ S ☀ ☀ ☀	0x0503 0x0504 0x0505 0x0506	Перегрузка по току вакуумного двигателя Замыкание вакуумного двигателя	Проверьте на наличие засоров Обратитесь в службу сервиса.
☀ ☀ S S S	0x0613 0x0614 0x0615 0x0616	Ошибка насоса распылительной насадки	Обратитесь в службу сервиса
☀ S S S S	0x0611	Неисправность электропроводки насоса системы распыления, разъема или панели управления.	Обратитесь в службу сервиса
☀ ☀ S S ☀	0x0603 0x0604 0x0605 0x0606	Перегрузка по току насоса для моющего средства для тяжелых условий эксплуатации. Замыкание насоса для моющего средства для тяжелых условий эксплуатации.	Обратитесь в службу сервиса
☀ ☀ S ☀ S	0x0B01 0x0B02 0x0B13-16	Ошибка системы долива аккумулятора	Обратитесь в службу сервиса
☀ ☀ ☀ S ☀	0x1006	Разбалансировка головки швабры	Осмотрите щетку на предмет износа. Обратитесь в службу сервиса.
S ☀ ☀ ☀ S	0xF103 0xFF20 0x0704 0x0B04	Неисправность соединения с зарядным устройством Неисправность соединения с панелью управления швабры Неисправность соединения системы ес-Н2О Неисправность емкости для долива аккумуляторов	Перезапустите. Если сбой повторяется, обратитесь в службу сервиса.

КОДЫ ИНДИКАТОРА ОБСЛУЖИВАНИЯ ВСТРОЕННОГО ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА БАТАРЕЙ

Код ошибки: LED ☀ = Мигание	Код ошибки: LCD	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
☀ ☀ ☀ S S	0xF100 0xF104	Неисправность зарядного устройства. Превышен максимальный срок зарядки по реле времени. Прерывание цикла зарядки.	Обратитесь в службу сервиса Замените аккумуляторы
S ☀ ☀ S S	0xF101	Зарядное устройство не подключено к аккумуляторной батарее.	Проверьте подключения проводов.
S ☀ S S S	0xF102	Перегрев зарядного устройства.	Дайте зарядному устройству остыть. Переместите в хорошо проветриваемое помещение. Заряжайте аккумуляторы при температуре не более 27°C. Если ошибка не устранена, обратитесь в службу сервиса.
S ☀ ☀ ☀ S	0xF103	Неисправность соединения с зарядным устройством	Перезапустите зарядное устройство. Если снова появится код неисправности, обратитесь в службу сервиса.

КОДЫ ИНДИКАТОРА ОБСЛУЖИВАНИЯ СИСТЕМЫ ес-Н2О - ОПЦИЯ

Панель управления Pro-Membrane



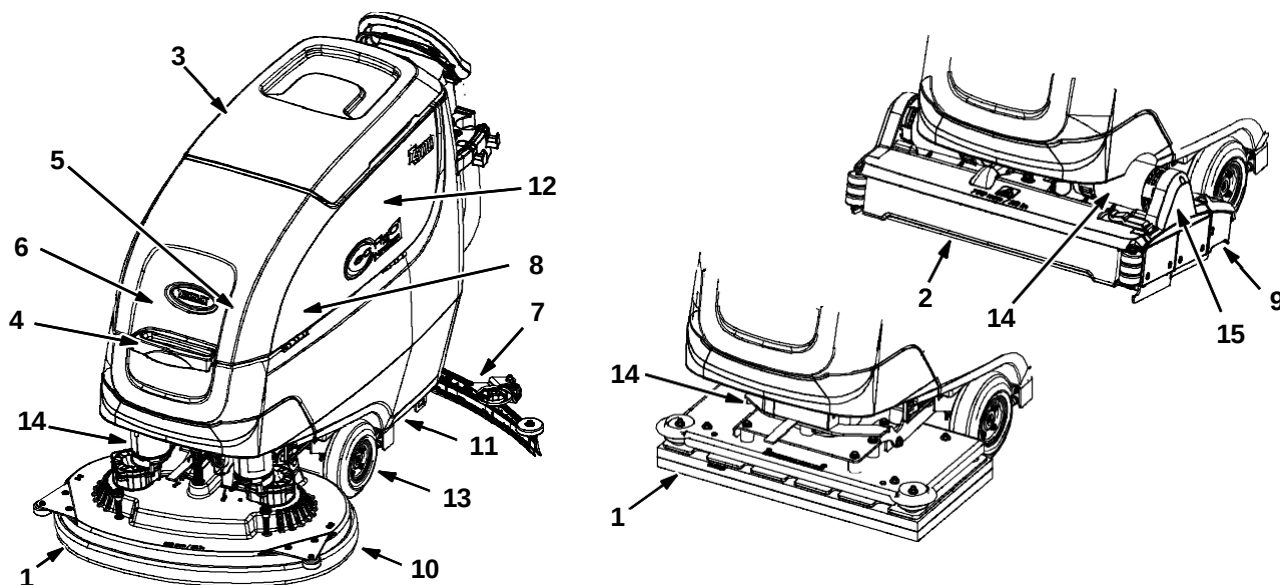
Элементы управления Pro-Panel (ЖК)



Код ошибки: LED ☀ = Мигание	Код ошибки: LCD	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
S ☀ S ☀ S	0x0711	Неисправность электропроводки насоса ес-Н2О, разъема или панели управления.	Обратитесь в службу сервиса
S ☀☀☀ ☀☀☀	0x0713 0x0714 0x0715	Перегрузка по току насоса ес-Н2О	Обратитесь в службу сервиса
☀ S ☀ S S	0x0703 0x0712	Размыкание прерывателя системы ес-Н2О Размыкание прерывателя насоса ес-Н2О	Проведите сброс прерывателя. Если прерыватель продолжает срабатывать, обратитесь в службу сервиса.
Индикатор ес-Н2О горит красным светом	0x0716 0x0727 0x072A 0x0741 0x0746	Замыкание насоса ес-Н2О Ошибка панели управления ес-Н2О Ошибка электродов системы ес-Н2О Размыкание цепи насоса подготовки воды Ошибка насоса подготовки воды	Обратитесь в службу сервиса
Индикатор ес-Н2О горит красным светом	0x0702 0x0708* 0x0721 0x0723 0x0726 0x0728	Размыкание переключателя давления системы ес-Н2О Превышение пределов регулировки системы ес-Н2О Отсутствие тока в ячейках ес-Н2О Превышение допустимого тока в ячейках ес-Н2О Короткое замыкание в ячейках ес-Н2О Ошибка ес-Н2О	Обратитесь в службу сервиса
Индикатор есН2О мигает синим/красным	0x0707	Истек срок службы картриджа подготовки воды	Замените картридж подготовки воды.

*Проверьте, не было ли добавлено в бак раствора чистящее средство. Если система ес-Н2О работала с чистящим средством, слейте бак раствора, залейте чистую воду и дайте системе ес-Н2О поработать до тех пор, пока код ошибки не исчезнет. Если ошибка повторится, используйте кнопку повтора цикла, пока ошибка не будет устранена.

ГРАФИК ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ



Интервал	Ответственное лицо	Ключ	Описание	Процедура
Ежедневно	О	1	Накладки	Проверьте, переверните или замените
	О	1	Щетки	Проверьте, почистите
	О	2	Цилиндрические щетки	Проверьте, почистите
	О	3	Бак для утилизации	Слейте воду, ополосните, очистите поплавковый отсеочный экран и поддон для мусора
	О	4	Бак для раствора	Слейте воду, ополосните
	О	5	Бак для работы в тяжелых условиях (опция)	Проверьте, заполните
	О	6	Бак автоматической доливки аккумуляторов (опция)	Проверьте, заполните
	О	7	Швабра	Очистите, проверьте на повреждения и износ
	О	8	Батареи	Зарядите, если требуется
	О	9	Корыто для мусора	Очистить
	О	10	Юбка чистящей головки	Проверка на наличие повреждений и износа
Еженедельно	О	8	Элементы аккумуляторной батареи	Проверить уровень электролита
	О	7	Резервуар конденсационного клапана швабры в сборе	Проверьте, почистите
50 часов	О	2	Цилиндрические щетки.	Вращайте щетки. Проверьте на износ
	О	2	Цилиндрическая чистящая головка	Очистите нижнюю часть чистящей головки
	О	3	Уплотнение колпака бака утилизации	Проверьте на износ.
	О	11	Фильтр бака раствора	Снимите и очистите
100 часов	О	8	Система заливки воды в аккумулятор (опция)	Проверьте шланги на отсутствие признаков повреждений и износа
200 часов	О	8	Аккумуляторы, клеммы и провода	Проверка и чистка
750 часов	Т	12	Вакуумный исполнительный механизм	Замените угольные щетки
1250 часов	Т	13	Двигатель перемещения	Замените угольные щетки
	Т	14	Двигатель щетки	Замените угольные щетки
	Т	15	Ремень щетки	Замените ремень

О = Оператор Т = Обученный персонал

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ МАШИНЫ

Чтобы сохранить хорошее рабочее состояние машины, нужно просто соблюдать порядок технического обслуживания машины.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Перед тем, как отойти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, выключите машину, извлеките ключ и поставьте ее на стояночный тормоз.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: При проведении сервисного обслуживания машины надевайте средства индивидуальной защиты при необходимости. Все виды ремонта должны выполняться обученным персоналом

ПОСЛЕ ЕЖЕДНЕВНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

1. Слейте и промойте бак утилизации (Рисунок 92). См. СЛИВ БАКОВ.



РИС. 92

Если машина оборудована распылительной насадкой, используйте ее для промывки бака утилизации (Рисунок 93). Если в бак для раствора добавлено чистящее средство, не используйте распылительную насадку в целях промывания.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: При обслуживании машины не производите ее мойку при помощи механического распылителя или шланга. Могут произойти электрические неисправности. Пользуйтесь влажной тканью.



РИС. 93

2. Снимите и очистите поддон для мусора (Рисунок 94)



РИС. 94

3. Снимите и очистите плавающий отсеочный экран (Рисунок 95).



РИС. 95

4. Слейте и промойте бак для раствора (Рисунок 96).



РИС. 96

5. Дисковая чистящая головка — Переверните прокладку, либо замените, если она износилась (Рисунок 97).

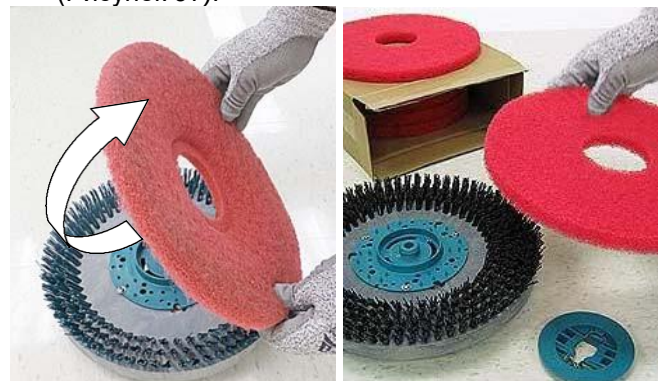


РИС. 97

6. Заменяйте щетки, когда они перестают чистить эффективно или когда щетина изношена до желтого индикатора (Рисунок 98).



РИС. 98

Чистящая головка с круговым движением — Переверните рабочую прокладку, либо замените, если она износилась (Рисунок 99).

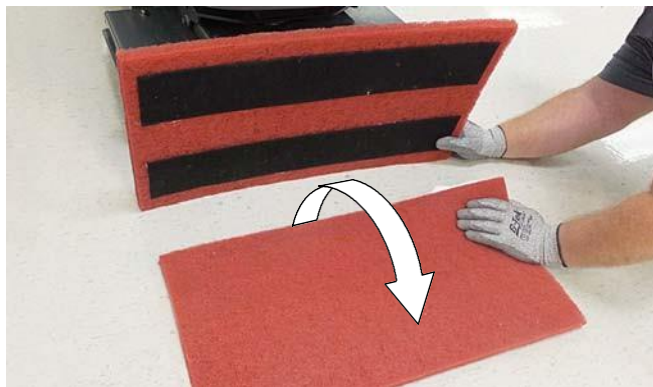


РИС. 99

7. Чисто вытрите лезвия швабры. Проверьте лезвия на износ и повреждения (Рисунок 100). При износе вращайте лезвие. См. ЗАМЕНА ЛЕЗВИЯ ШВАБРЫ.



РИС. 100

8. Очистите юбку головки щетки. Осмотрите на предмет износа или повреждений (Рисунок 101). Если часть повреждена или изношена, замените ее.



РИС. 101

9. Очищайте наружные части машины универсальным моющим средством и влажной тканью (Рисунок 102).

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: При обслуживании машины не производите ее мойку при помощи механического распылителя или шланга. Могут произойти электрические неисправности. Пользуйтесь влажной тканью.



РИС. 102

10. Цилиндрическая чистящая головка — Снимите и очистите корыто для мусора (Рисунок 103).



РИС. 103

- Опция Severe environment (жесткие условия эксплуатации) — Наполните бак для жестких условий эксплуатации рекомендованным моющим средством при полной концентрации (Рисунок 104). Верните крышку на место.



РИС. 104

- Опция автоматического долива аккумуляторов - Залейте в бак дистиллированную воду (Рисунок 105). Верните крышку на место.



РИС. 105

- Зарядите аккумуляторы (Рисунок 106). См. АККУМУЛЯТОРЫ.

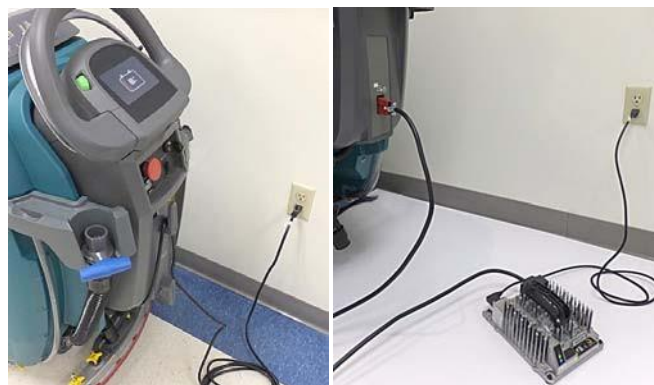


РИС. 106

ВНИМАНИЕ: Не отсоединяйте кабели аккумуляторов при подключенном зарядном устройстве во избежание повреждения электрической платы.

ПОСЛЕ ЕЖЕНЕДЕЛЬНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- Проверьте уровень электролита во всех аккумуляторах (Рисунок 107). См. АККУМУЛЯТОРЫ.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если машина оборудована автоматической или ручной системой долива аккумуляторов, см. АККУМУЛЯТОРЫ.

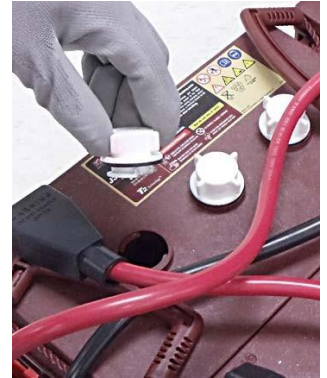
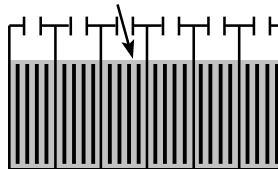


РИС. 107

- Снимите крышку конденсационного клапана со швабры в сборе и очистите резервуар (Рисунок 108).



РИС. 108

ПОСЛЕ КАЖДЫХ 50 ЧАСОВ ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Слейте раствор из бака для раствора. Снимите фильтр бака раствора и очистите экран (Рисунок 109). Для снятия поверните чашку фильтра против часовой стрелки.

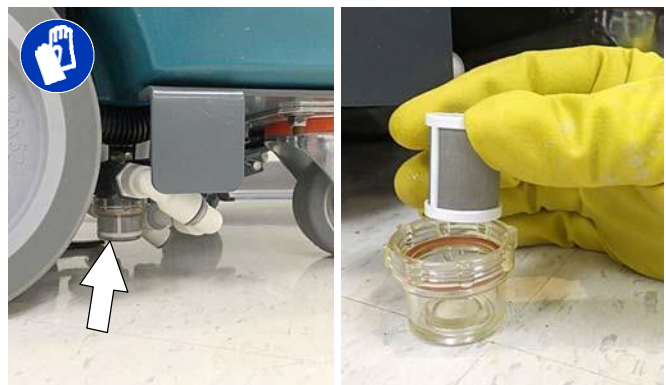


РИС. 109

2. Цилиндрические щетки – Вращайте щетки в направлении от передней части к задней (Рисунок 110). Заменяйте щетки, когда они перестают чистить эффективно.

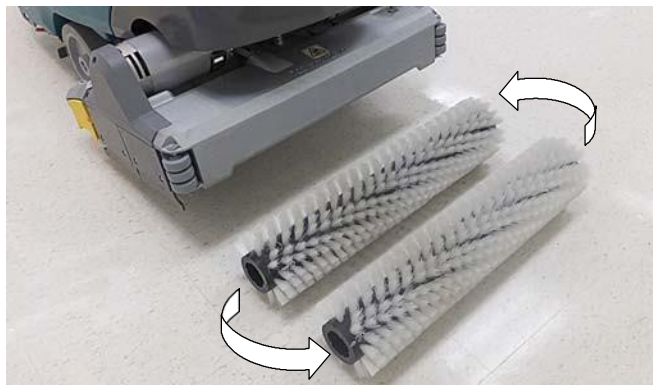


РИС. 110

3. Цилиндрическая щетка чистящей головки - Удалите мусор, накопившийся на внутренней стороне щетки чистящей головки, включая направляющие пластины и ступицы привода (Рисунок 111).

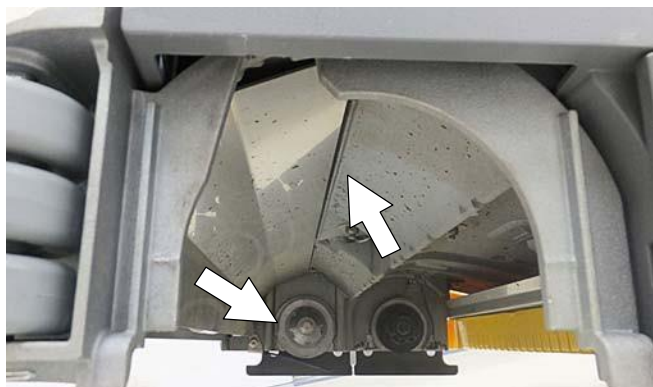


РИС. 111

4. Проверьте и очистите уплотнение колпака бака утилизации (Рисунок 112). Если уплотнение повреждено, замените его.



РИС. 112

ПОСЛЕ КАЖДЫХ 100 ЧАСОВ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Если машина оборудована дополнительной системой заливки воды в аккумулятор, проверьте шланги и соединения на предмет утечек, повреждения и износа (Рисунок 113). При износе заменяйте систему.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: При проведении сервисного обслуживания аккумуляторов надевайте средства индивидуальной защиты при необходимости. Избегайте контакта с кислотой аккумулятора.



РИС. 113

ЭЛЕКТРОДВИГАТЕЛИ

Заменяйте угольные щетки двигателя, как указано в описании. По поводу замены угольных щеток обращайтесь к обученному персоналу.

Замена угольной щетки	Часы
Вакуумный исполнительный механизм	750
Двигатель перемещения	1250
Двигатели дисковых щеток	1250
Двигатели цилиндрических щеток	1250
Двигатель щетки с круговым движением	1250

РЕМНИ (модель с цилиндрической щеткой)

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Перед тем, как отойти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, выключите машину, извлеките ключ и поставьте ее на стояночный тормоз.

Ремни следует заменять каждые 1250 часов. По поводу замены ремней обращайтесь к обученному персоналу (Рисунок 114).

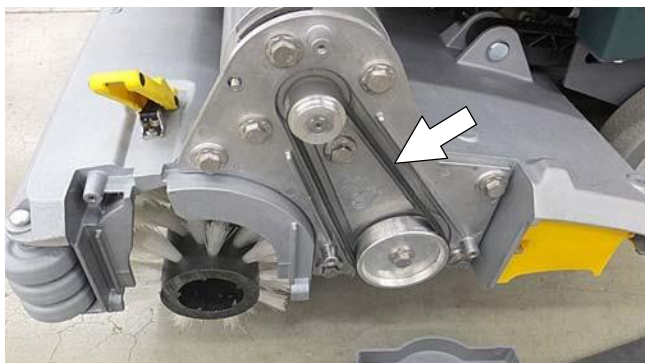


РИС. 114

АККУМУЛЯТОРЫ

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Перед тем, как поставить машину на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, выключите ее, извлеките ключ и поставьте машину на стояночный тормоз.

Срок службы аккумулятора зависит от соблюдения требований технического обслуживания. Для максимального продления срока службы батареи следуйте перечисленным правилам:

- S Не заряжайте аккумуляторы более одного раза в день и только после того, как машина проработала минимум 15 минут.
- S Не оставляйте аккумуляторы частично разряженными на долгое время.
- S Заряжайте аккумуляторы исключительно в хорошо проветриваемых помещениях, чтобы предотвратить скопление газов.- Заряжайте аккумуляторы при температуре не более 27°C.
- S -Перед возобновлением использования машины следует дождаться полной зарядки аккумуляторов.
- S Поддерживайте надлежащий уровень электролита кислотной батареи (с жидким электролитом), проверяя его уровень еженедельно.

Ваша машина оснащена либо свинцово-кислотными (с жидким электролитом) аккумуляторами, либо аккумуляторами, поставляемыми компанией Tennant (герметичные AGM), которые не требуют технического обслуживания.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: При проведении сервисного обслуживания не держите рядом с аккумуляторами металлические предметы. Избегайте контакта с кислотой аккумулятора.

АККУМУЛЯТОРЫ, НЕ ТРЕБУЮЩИЕ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Для аккумуляторов, не требующих технического обслуживания (герметичные AGM), нет необходимости в заливке воды. Однако очистка и другие виды ремонта все же необходимы.

СВИНЦОВО-КИСЛОТНЫЕ АККУМУЛЯТОРЫ (С ЖИДКИМ ЭЛЕКТРОЛИТОМ)

Заливку воды в свинцово-кислотные аккумуляторы (с жидким электролитом) необходимо проводить по приведенным ниже инструкциям. Еженедельно проверяйте уровень электролита в аккумуляторах.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если машина оборудована автоматической или ручной системой доливки аккумуляторов, ознакомьтесь с инструкциями в разделе СИСТЕМА ДОЛИВКИ АККУМУЛЯТОРОВ.

Уровень электролита перед зарядкой должен быть слегка выше пластин аккумуляторов, как показано на изображении (Рисунок 115). При низком уровне дистиллированной воды добавьте ее. **ЗАПРЕЩЕНО ПЕРЕПОЛНЯТЬ АККУМУЛЯТОР.** Во время зарядки электролит расширится, и может перелиться через край. После зарядки дистиллированную воду можно долить до уровня примерно 3 мм (0,12 дюймов) ниже смотровых трубок.

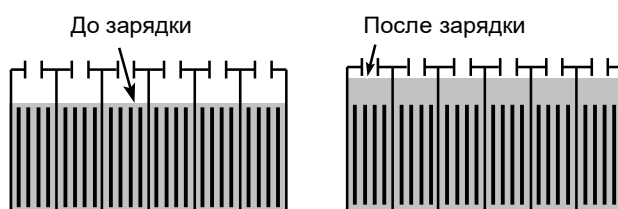
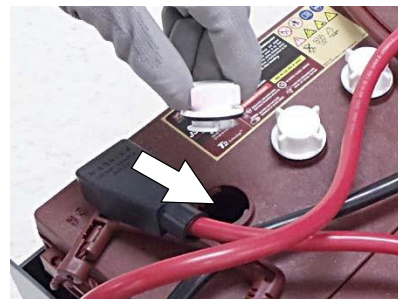


РИС. 115

ПРИМЕЧАНИЕ: Следите за тем, чтобы во время зарядки колпачки аккумулятора оставались на месте. После зарядки аккумуляторов может появиться запах серы. Это нормально.

ПРОВЕРКА СОЕДИНЕНИЙ И ОЧИСТКА

Через каждые 200 часов работы проверяйте, не ослабли ли контакты аккумуляторов, и очищайте поверхность аккумуляторов, в том числе выводы и клеммы кабелей, для предотвращения их разъедания. Используйте чистящую щетку и насыщенный водный раствор пищевой соды (Рисунок 116). Не снимайте крышки аккумуляторов при очистке аккумуляторов.



РИС. 116

ПОДЗАРЯДКА БАТАРЕЙ

Изложенные в этом руководстве инструкции по зарядке предназначены лишь для зарядных устройств, поставляемых в комплекте с машиной. Используйте только зарядные устройства, поставляемые или одобренные компанией Tennant.

Если машина оснащена внешним зарядным устройством, инструкции по эксплуатации см. в руководстве зарядного устройства. По поводу зарядного устройства связывайтесь с дистрибьютором или компанией Tennant, если машина поставляется без зарядного устройства.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Использование несовместимых зарядных устройств может повредить батарею и привести к пожару.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ: Зарядное устройство настроено на зарядку батарей, поставляемых с машиной. При установке аккумулятора другого типа или емкости (например, свинцово-кислотных аккумуляторов (с жидким электролитом), аккумуляторов, не требующих обслуживания герметичных аккумуляторов AGM и т. д.) профиль зарядного устройства необходимо изменить для предотвращения повреждения аккумулятора. См. раздел НАСТРОЙКА ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА.

1. Транспортируйте машину в хорошо проветриваемое место.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Из аккумуляторов может выходить газообразный водород. В результате может произойти взрыв или возгорание. При зарядке батареи держитесь на расстоянии от искр и открытого огня.

2. Остановите машину на ровной сухой поверхности, поверните ключ в положение Выкл и извлеките ключ.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: При обслуживании аккумуляторов остановите машину на ровной поверхности, выключите ее, извлеките ключ и поставьте ее на стояночный тормоз.

3. Если машина поставляется со свинцово-кислотными аккумуляторами (с жидким электролитом), еженедельно проверяйте уровень электролита перед зарядкой. Если машина оборудована автоматической системой доливки аккумулятора, проверьте, требуется ли заполнение соответствующего бака для воды. При низком уровне дистиллированной воды добавьте ее.
4. На моделях со встроенным зарядным устройством снимите шнур подачи питания зарядного устройства с крючков и включите его в заземленную стенную розетку (Рисунок 117).



РИС. 117

На моделях с внешним зарядным устройством сначала подсоедините шнур подачи постоянного тока к гнезду батареи машины, затем подсоедините шнур питания в надлежащим образом заземленную стенную розетку

(Рисунок 118). Инструкции по эксплуатации см. в руководстве зарядного устройства.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Во время работы зарядного устройства не отсоединяйте провод постоянного тока зарядного устройства от розетки машины. Может возникнуть электрическая дуга. Если зарядку необходимо прервать, сначала отсоедините шнур питания переменного тока.

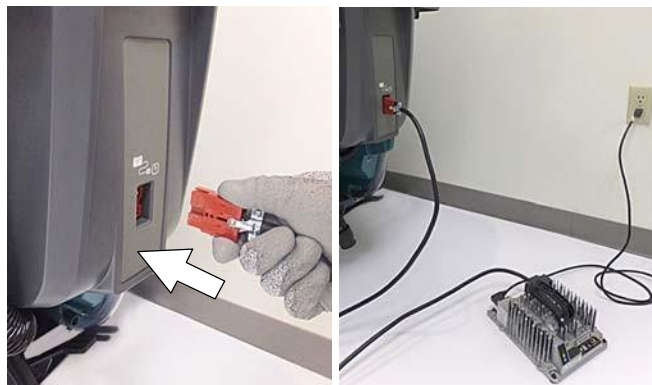


РИС. 118

5. Зарядное устройство автоматически начнет зарядку и отключится при полной зарядке. Максимальный зарядный цикл может длиться 6 — 12 часов в зависимости от типа батареи. Встроенное зарядное устройство: индикатор разряда батареи будет мигать во время цикла зарядки. Если батареи заряжены полностью, все пять индикаторов сообщают об этом многократным двойным миганием (Рисунок 119).



Pro-membrane



Pro-panel

РИС. 119

ВНИМАНИЕ: Не отсоединяйте кабели аккумуляторов при подключенном зарядном устройстве во избежание повреждения электрической платы.

6. После зарядки батарей отсоедините шнур питания и намотайте шнур вокруг крючков (Рисунок 120).

На моделях с внешним зарядным устройством сначала всегда отсоединяйте шнур питания от сети, затем отсоединяйте шнур питания от машины (Рисунок 120).



РИС. 120

НАСТРОЙКА ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА.

Зарядное устройство настроено на зарядку батарей, поставляемых с машиной. При установке аккумулятора другого типа или емкости профиль зарядного устройства необходимо изменить для предотвращения повреждения аккумулятора.

Индикатор заряда аккумулятора (BDI) машины также следует перепрограммировать в соответствии с типом аккумулятора во избежание его повреждения и/или сокращения срока работы без подзарядки.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если машина поставляется без аккумуляторов, по умолчанию индикатор заряда аккумуляторов и встроенное зарядное устройство запрограммированы на ГЕЛЕВЫЕ аккумуляторы. При установке аккумуляторов другого типа настройки необходимо изменить, как описано ниже.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для моделей Pro-Membrane, поставленных без аккумуляторов и с внешним зарядным устройством, заводские настройки внешнего зарядного устройства установлены на работу со свинцово-кислотными аккумуляторами. Индикатор заряда аккумуляторов машины по умолчанию настроен на ГЕЛЕВЫЕ аккумуляторы. Индикатор заряда аккумулятора необходимо перепрограммировать в соответствии с параметрами зарядного устройства. Обратитесь в сервисную службу.

ВНЕШНЕЕ ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО:

Для смены профиля зарядного устройства ознакомьтесь с его руководством по эксплуатации.

Для перепрограммирования индикатора заряда аккумуляторов (BDI) машины:

Модель Pro-Membrane - Необходимо специализированное сервисное ПО, обратитесь в сервисную службу.

Модель Pro-Panel - См. СМЕНА НАСТРОЕК ВСТРОЕННОГО ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА для модели Pro-Panel.

Модель Pro-membrane



Модель Pro-Panel (ЖК)



ВСТРОЕННОЕ ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО:

Модель Pro-Membrane - Необходимо специализированное сервисное ПО, обратитесь в сервисную службу. Как вариант, профиль зарядного устройства можно сменить вручную. См. СМЕНА НАСТРОЕК ВСТРОЕННОГО ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА для модели Pro-Membrane. При смене профиля зарядного устройства индикатор заряда аккумулятора будет перепрограммирован автоматически, в соответствии с типом аккумулятора.

Модель Pro-Panel - См. СМЕНА НАСТРОЕК ВСТРОЕННОГО ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА для модели Pro-Panel. Индикатор заряда аккумулятора будет перепрограммирован автоматически, в соответствии с выбором аккумулятора.

СМЕНА НАСТРОЕК ВСТРОЕННОГО ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА (модель Pro-Membrane)

Для смены настроек встроенного зарядного устройства вручную, в соответствии с типом аккумуляторов, точно придерживайтесь изложенных ниже инструкций:

ПРИМЕЧАНИЕ: Метод настройки вручную допустим только в случаях, когда провести настройку с помощью сервисного ПО, с привлечением сотрудников сервисной службы, не представляется возможным.

1. Отсоедините провод батареи аккумулятора от машины (Рисунок 121).

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: При техническом обслуживании машины остановите ее на ровной поверхности, выключите ее, извлеките ключ и поставьте машину на стояночный тормоз.



РИС. 121

2. Снимите шнур питания зарядного устройства с крючков.
3. С помощью отвертки T25 открутите два шурупа, расположенные на нижней части панели управления, чтобы получить доступ к зарядному устройству (Рисунок 122).

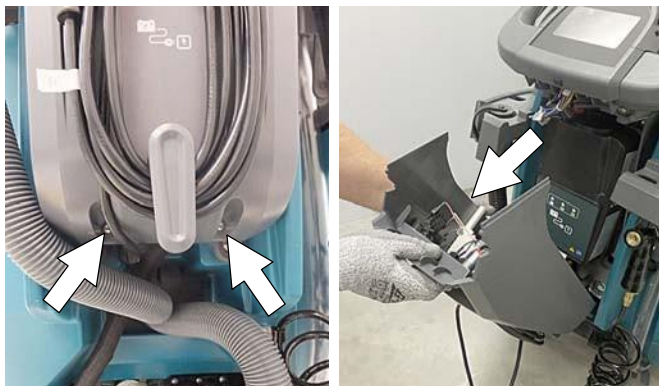


РИС. 122

4. Аккуратно приподнимите ярлык дисплея, чтобы получить доступ к настройкам регулятора (Рисунок 123).

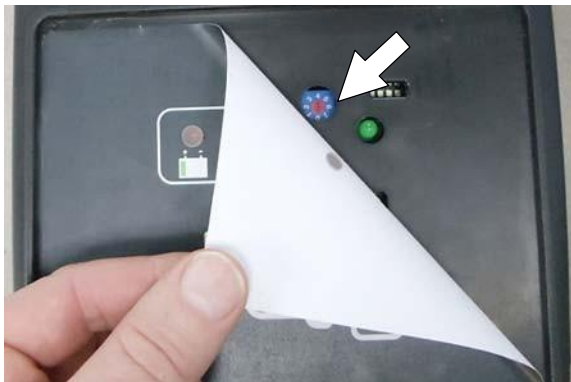


РИС. 123

5. С помощью маленькой обычной отвертки поверните регулятор в соответствии с типом батареи, приведенным в таблице (Рисунок 124).

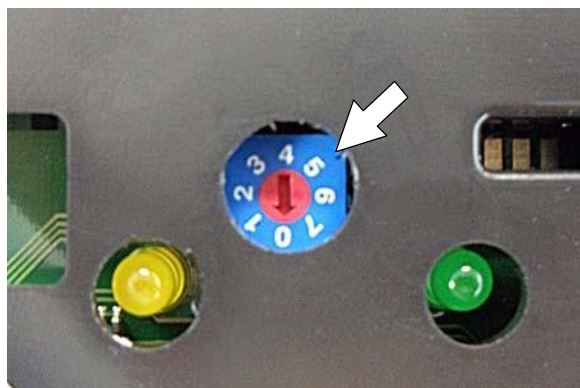


РИС. 124

Положение регулятора	Параметры описания батареи, с указанием величины Ач
0	Настройки CAN-BUS*
1	С жидким электролитом, Trojan 180-260 Ач
2	С жидким электролитом, Trojan 270-360 Ач
3	С жидким электролитом, Energys/Tab 200-350 Ач
4	AGM, Tianneng 180-260 Ач
5	AGM, Discover 200-350 Ач
6	Гелевый, Sonnenschein 80-150 Ач

* Вариант CAN-BUS, положение регулятора «0», является программным вариантом настроек, для соответствия типу аккумуляторов, поставляемых с машиной. Если регулятор вручную установлен в другое положение, его не следует обратно устанавливать в положение «0», иначе можно повредить аккумулятор. Для сброса настроек и установки регулятора в положение «0» необходимо сервисное ПО. Обратитесь в службу сервиса.

6. Снова установите ярлык дисплея.
7. Верните на место панель управления.
8. Чтобы установить BDI для новой батареи, подсоедините провод зарядного устройства к электрической розетке. Программное обеспечение машины автоматически перепрограммирует BDI под новый тип батарей.

СМЕНА НАСТРОЕК ВСТРОЕННОГО ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА (модель Pro-Panel)

ПРИМЕЧАНИЕ: для выполнения этой процедуры машину необходимо перевести в режим администратора. См. раздел ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ АДМИНИСТРАТОРА в конце руководства.

1. Поверните переключатель во включенное положение.
2. Нажмите кнопку настройки, расположенную на главном экране (Рисунок 125).



РИС. 125

3. Нажмите кнопку «Тип аккумулятора» (Рисунок 126).

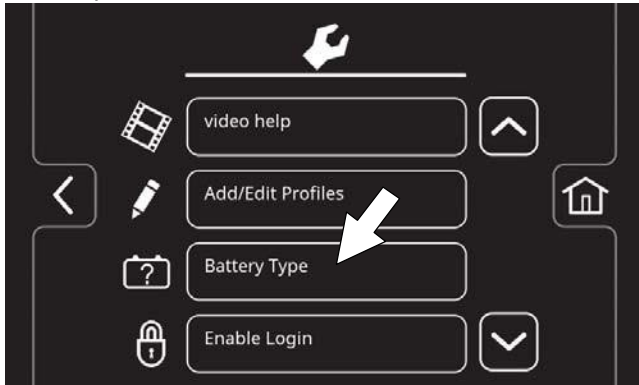


РИС. 126

4. Выберите тип и марку аккумулятора, установленного в машине (Рисунок 127). Тип и марка аккумулятора указаны на этикетке. Для пролистывания списка аккумуляторов пользуйтесь стрелками вверх и вниз.

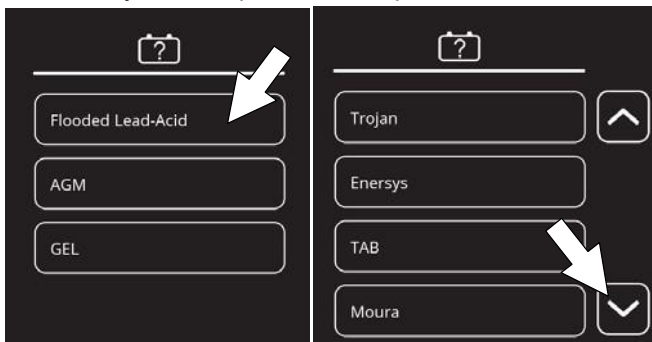


РИС. 127

ПРИМЕЧАНИЕ: При выборе типа аккумулятора профиль зарядного устройства и индикатор заряда аккумулятора будут перепрограммированы автоматически.

АВТОМАТИЧЕСКАЯ СИСТЕМА ЗАЛИВКИ ВОДЫ В АККУМУЛЯТОР (опция аккумуляторов)

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Перед тем, как отойти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, выключите машину, извлеките ключ и поставьте ее на стояночный тормоз.

Автоматическая система заливки воды в аккумулятор предназначена для автоматической доливки аккумуляторов после того, как будет достигнуто установленное количество циклов зарядки аккумуляторов машины. Снятие колпачков для заливки вручную воды в аккумуляторы не требуется.

Осмотрите автоматическую систему заливки воды в аккумулятор на предмет утечек, неплотных соединений и повреждений или износа. (Рисунок 128). При повреждении замените.



РИС. 128

Периодически проверяйте уровень воды в баке автоматической системы заливки. При низком уровне дистиллированной воды добавьте ее (Рисунок 129).

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: В ходе обслуживания машины, при заполнении резервуара автоматической системы доливки аккумулятора используйте только дистиллированную воду.



РИС. 129

Если бак будет опустошен, индикатор автоматической доливки аккумулятора сообщит пользователю об этом (Рисунок 130). Подробная информация приведена в разделе РАБОТА С ПАНЕЛЬЮ УПРАВЛЕНИЯ.

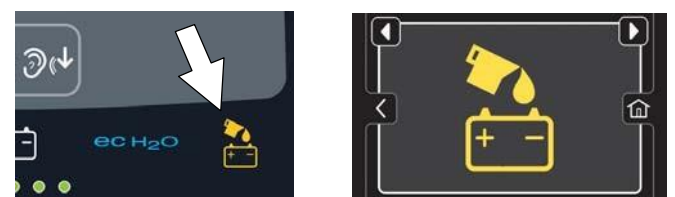


РИС. 130

При хранении машины, оборудованной автоматической системой заливки воды в аккумулятор, при отрицательных температурах, ознакомьтесь с инструкциями в разделе ХРАНЕНИЕ МАШИНЫ / ЗАЩИТА ОТ ЗАМЕРЗАНИЯ.

ЗАМЕНА ЛЕЗВИЯ ШВАБРЫ.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Перед тем, как отойти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, выключите машину, извлеките ключ и поставьте ее на стояночный тормоз.

У каждого лезвия швабры имеется четыре вытирающих кромки. Если лезвия изнашиваются, просто поворачивайте их концом к концу или верхом к низу, чтобы вытирание проводилось новой кромкой. Если износились все четыре кромки, замените лезвие.

1. Снимите узел швабры с машины.
2. Полностью ослабьте два внешних регулятора на узле швабры. В результате пружинный фиксатор лезвия будет отделен от рамы швабры (Рисунок 131). Чтобы быстро ослабить регуляторы, сведите вместе фиксатор лезвия и раму швабры.

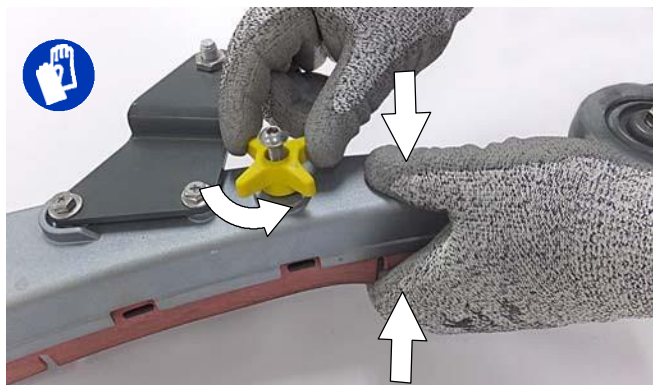


РИС. 131

3. Извлеките изношенное лезвие (лезвия) из фиксатора (Рисунок 132).



РИС. 132

4. Поверните тыльное лезвие к новой вытирающей кромке и установите лезвие на прежнее место (Рисунок 133). Обязательно следует выровнять отверстия в лезвии и прижимные лапки.

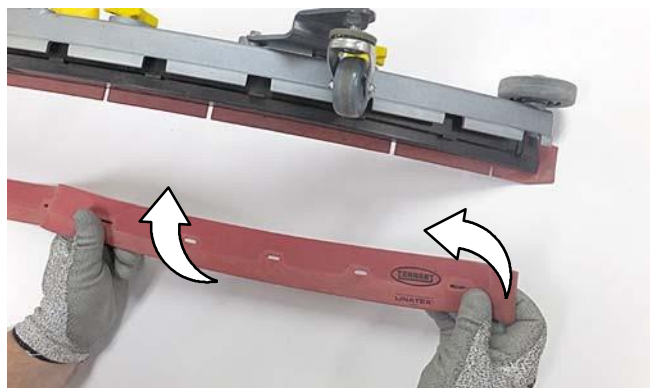


РИС. 133

5. Сведите раму швабры и держатель лезвия и затяните два внешних регулятора (Рисунок 134).

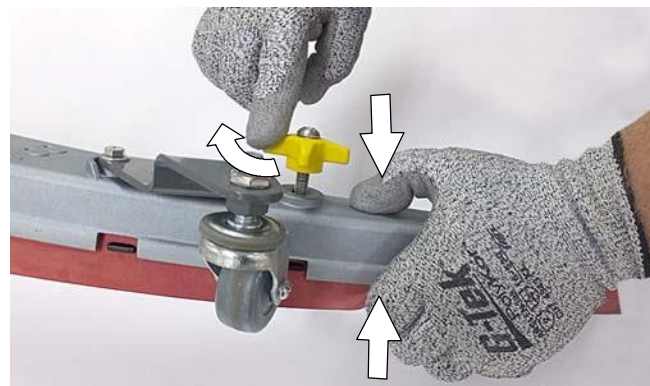


РИС. 134

ЗАМЕНА КАРТРИДЖА ПОДГОТОВКИ ВОДЫ ес-Н2О

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Перед тем, как отойти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, выключите машину, извлеките ключ и поставьте ее на стояночный тормоз.

Картридж подготовки воды требуется заменить, когда он достигнет предела использования воды, или по истечении срока службы после момента начала использования картриджа, в зависимости от того, какое событие наступит первым. Панель управления подаст сигнал, когда придет время заменить картридж. Подробная информация приведена в разделе РАБОТА С ПАНЕЛЬЮ УПРАВЛЕНИЯ.

В зависимости от условий эксплуатации машины, в среднем, новый картридж может служить от 12 месяцев при интенсивном использовании машины до 24 месяцев при слабой нагрузке на машину.

ВНИМАНИЕ: При первом включении и после замены картриджа подготовки воды система ес-Н2О автоматически изменит заданный поток раствора на период до 75 минут.

1. Остановите машину на ровной поверхности, извлеките ключ и поставьте на стояночный тормоз (если машина им оборудована).
2. Поднимите бак утилизации для доступа к картриджу подготовки воды ес-Н2О (Рисунок 135). Перед подъемом бака утилизации слейте его.



РИС. 135

3. Отсоедините два разъема шланга от верхней части картриджа, нажав на серые хомуты в направлении внутрь и потянув разъемы наружу (Рисунок 136). Поднимите и извлеките картридж.

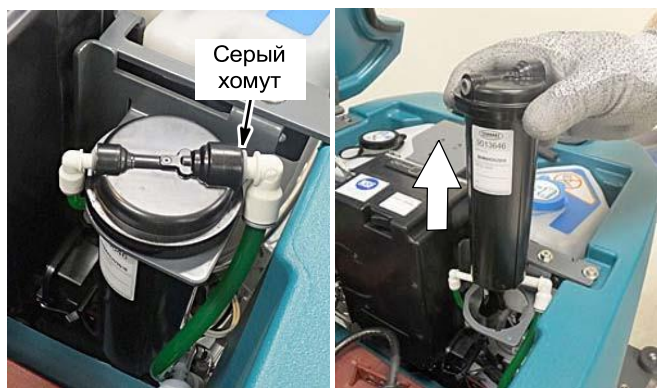


РИС. 136

4. Запишите дату установки на наклейке на новом картридже (Рисунок 137).



РИС. 137

5. Установите новый картридж и подключите два шланга. Убедитесь, что разъемы шлангов полностью вставлены в картридж.
6. Сбросьте таймер на новом картридже.

Перед проведением процедуры внимательно изучите и осмыслите все ее этапы.

- а. Переведите ключ в положение Вкл.
- б. Нажмите и удерживайте переключатель модуля ес-Н2О в течение 10 секунд. Когда переключатель будет отпущен, индикаторы трех потоков начнут мигать (Рисунок 138).
- с. В течение 5 секунд после того, как переключатель будет отпущен, при мигающих трех индикаторах, быстро нажмите и отпустите кнопку подачи раствора, расположенную на модуле ес-Н2О (Рисунок 138).

После этого три индикатора мигнут три раза, что будет свидетельствовать о сбросе таймера.

Если индикаторы не мигнули три раза, повторите указанные шаги.



РИС. 138

ПОДДОМКРАЧИВАНИЕ МАШИНЫ

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Перед тем, как отойти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, выключите машину, извлеките ключ и поставьте ее на стояночный тормоз.

Поднимайте машину для обслуживания с помощью домкрата в специально установленных местах (Рисунок 139). Перед тем, как поддомкратить машину, опорожните баки утилизации и раствора и расположите машину на ровном участке.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: При проведении обслуживания машины поднимайте ее только в специально предназначенных местах. Подоприте машину домкратными стойками. Используйте подъемник или домкрат для того, чтобы поддерживать тяжесть машины.

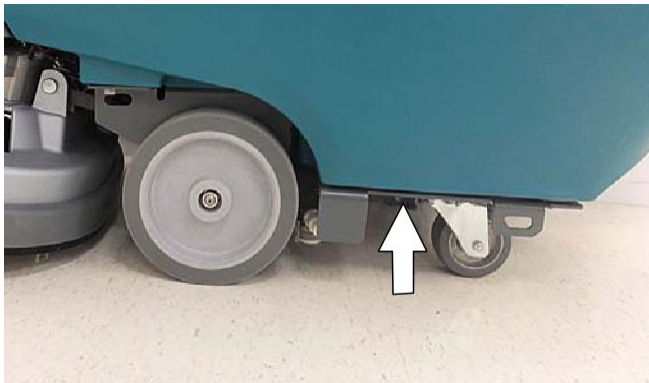


РИС. 139

ТРАНСПОРТИРОВКА МАШИНЫ

При транспортировке машины с помощью прицепа или грузовика не забывайте соблюдать описанную ниже процедуру погрузки и зацепления:

1. Опустошите баки, поднимите чистящую головку и снимите швабру в сборе.
2. Аккуратно погрузите машину в кузов грузовика или прицепа.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: При погрузке/разгрузке используйте погрузочный трап, способный выдерживать вес машины и оператора.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Эксплуатация машины при погрузке/разгрузке на поверхностях с наклоном, превышающим 2%, запрещена.

3. При загрузке располагайте перед машины по направлению против передней части прицепа или грузовика. Опустите чистящую головку, поверните ключ в положение Выкл. и поставьте на стояночный тормоз, если он имеется.

4. Подложите под каждое заднее колесо блокирующее устройство (башмак) (Рисунок 140).
5. Закрепите машину с помощью швартовочных ремней, прикрепляемых к швартовочным кронштейнам по обеим сторонам рамы машины (Рисунок 140). Может потребоваться установить на пол вашего прицепа или грузовика швартовочные кронштейны.

ПРИМЕЧАНИЕ: При транспортировке машины в открытом кузове или прицепе закрепите крышку бака.

ВНИМАНИЕ: не используйте для крепления область рядом с панелью управления и дополнительные направляющие для хранения, это может привести к повреждениям.

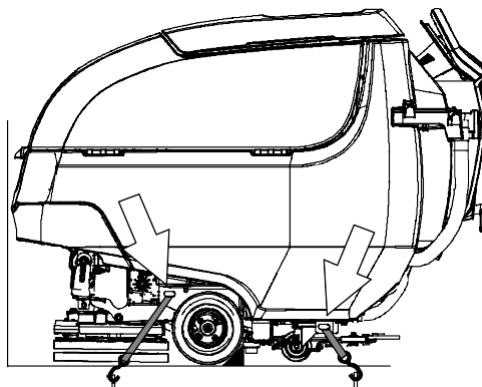


РИС. 140

ХРАНЕНИЕ МАШИНЫ

При хранении машины в течение длительного времени необходимо предпринимать следующие шаги.

1. Для продления срока службы аккумуляторов зарядите их перед хранением машины. Перезаряжайте аккумуляторы раз в месяц.
2. Отключайте аккумуляторы для хранения.
3. Слейте из баков раствора и утилизации всю воду и промойте их.
4. Храните машину в сухом месте, швабра и чистящая головка должны быть в поднятом положении.

ВНИМАНИЕ: Не оставляйте машину под дождем, храните ее в помещении.

5. Откройте колпак бака утилизации для обеспечения циркуляции воздуха.
6. Если машина хранится при температурах ниже температуры замерзания, следуйте инструкциям, представленным в разделе «ЗАЩИТА ОТ ЗАМЕРЗАНИЯ».

ПРИМЕЧАНИЕ: Для предотвращения потенциального повреждения машины храните ее в среде, где отсутствуют грызуны и насекомые.

ЗАЩИТА ОТ ЗАМЕРЗАНИЯ

Хранение машины при температуре ниже нуля.

1. Полностью опорожните бак для раствора и бак утилизации.
2. Слейте воду из фильтра бака раствора, расположенного под машиной. Замените фильтр. (см. Рисунок 141).

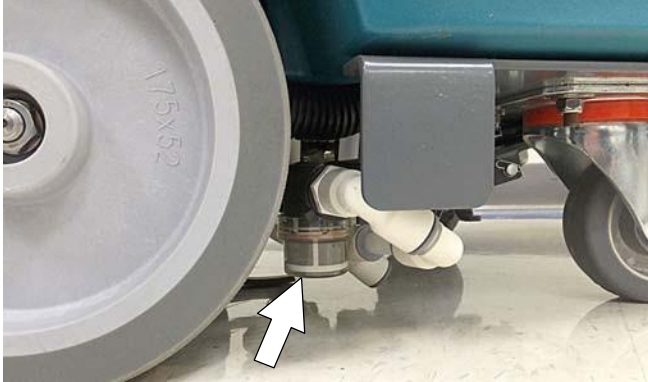


РИС. 141

3. Залейте в бак раствора 1 галлон / 4 л антифриза на основе пропиленгликоля или антифриза для туристических фургонов (RV).

Модели, оснащенные дополнительным баком для моющего средства Severe Environment: извлеките бак и слейте моющее средство из бака (Рисунок 142). Установите бак на место. Залейте в бак моющего средства 1/4 галлона / 1 л антифриза на основе пропиленгликоля или антифриза для туристических фургонов (RV).



РИС. 142

4. Модели без системы ес-Н2О - Запустите машину и активируйте систему подачи раствора. Когда антифриз станет заметен на полу, выключите машину.

Модели с системой ес-Н2О и системой Severe Environment - Установите регулятор подачи моющего средства в положение наибольшей величины расхода. Запустите машину и установите наибольшую величину расхода раствора. Активируйте чистку ес-Н2О и нажмите кнопку работы в жестких условиях для пропускания антифриза через обе системы. Когда антифриз станет заметен на полу, выключите машину. Это может занять максимум две минуты.

Модели с системой ес-Н2О - Запустите машину и активируйте систему подачи раствора, активируйте чистку ес-Н2О для пропускания антифриза через систему. Когда антифриз станет заметен на полу, выключите машину. Это может занять максимум две минуты.

Модели с распылительной насадкой - Активируйте распылительную насадку для пропускания антифриза через насос.

5. Модели с автоматической системой добавления воды в аккумулятор - Снимите бак с машины и слейте из него воду (Рисунок 143).



РИС. 143

Слейте из системы остатки воды, для чего снимите колпачок со сливного шланга, расположенного в нижней части бака (Рисунок 144). При сливе воды из системы держите колпачок снятым. После завершения слива наденьте колпачок на сливной шланг.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ! НЕ ДОБАВЛЯЙТЕ антифриз в бак автоматической системы добавления воды в аккумулятор.

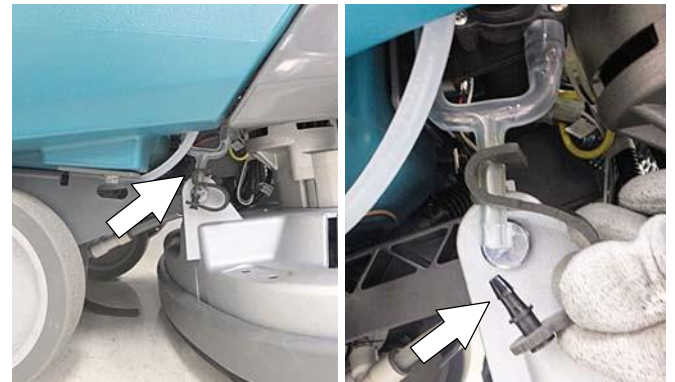


РИС. 144

6. После хранения машины при отрицательных температурах слейте оставшийся антифриз из бака раствора и из дополнительного бака для моющего средства для работы в жестких условиях. Залейте чистую воду в бак для раствора и дополнительный бак для моющего средства и дайте машине поработать, чтобы промыть систему.
7. При наличии бака автоматической системы добавления воды в аккумулятор, заполните его.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Мигает символ индикатора обслуживания	Обнаружена неисправность машины или возник сбой встроенного зарядного устройства	См. раздел КОДЫ ИНДИКАТОРА ОБСЛУЖИВАНИЯ
Символ ес-H2O непрерывно горит или мигает красным цветом	Обнаружена неисправность системы ес-H2O	См. раздел КОДЫ ИНДИКАТОРА ОБСЛУЖИВАНИЯ
Машина не работает	Нажата кнопка аварийного отключения	Чтобы провести сброс, поверните кнопку
	Выявлена неисправность машины	См. раздел КОДЫ ИНДИКАТОРА ОБСЛУЖИВАНИЯ
	Аккумуляторы разряжены	Зарядите аккумуляторы
	Отсоединился провод (-а) аккумулятора	Закрепите отсоединившиеся провода
	Неисправная батарея (батареи)	Замените батарею (батареи)
	Неисправный переключатель под ключ	Обратитесь в службу сервиса
	Переключатель стартовой скобы неисправен	Обратитесь в службу сервиса
	Сработал прерыватель цепи	Проведите сброс (восстановление) прерывателя
	Сбой панели управления	Обратитесь в службу сервиса
Встроенное зарядное устройство батарей не работает	Шнур не подключен к источнику питания	Проверить подключения разъемов
	Аккумуляторы чрезмерно разряжены	Замените аккумуляторы
	Сбой зарядного устройства	См. раздел КОДЫ ИНДИКАТОРА ОБСЛУЖИВАНИЯ
	Неисправное зарядное устройство	Замените зарядное устройство
	Неисправен шнур электропитания	Замените шнур электропитания
Машина не перемещается	Обнаружена неисправность двигателя	См. раздел КОДЫ ИНДИКАТОРА ОБСЛУЖИВАНИЯ
	Сработал прерыватель цепи	Проведите сброс (восстановление) прерывателя
	Неисправность двигателя перемещения или электропроводки	Обратитесь в службу сервиса
	Изношены угольные щетки в двигателе	Обратитесь в службу сервиса
Двигатель щетки не работает	Обнаружена неисправность двигателя щетки.	См. раздел КОДЫ ИНДИКАТОРА ОБСЛУЖИВАНИЯ
	Неисправность двигателя прокладки или электропроводки	Обратитесь в службу сервиса
	Изношены угольные щетки в двигателе	Обратитесь в службу сервиса
	Ослаблен или порван ремень (модель с цилиндрическими щетками)	Обратитесь в службу сервиса
Не работает вакуумный исполнительный механизм	Швабра поднята с пола	Опустите швабру на пол
	Обнаружена неисправность вакуумного исполнительного механизма	См. раздел КОДЫ ИНДИКАТОРА ОБСЛУЖИВАНИЯ
	Неисправность вакуумного исполнительного механизма или электропроводки	Обратитесь в службу сервиса
Низкая производительность очистки	Попал мусор в щетку/прокладку	Удалите мусор
	Изношена щетка/прокладка	Замените прокладку/щетку
	Неверный прижим щетки	Отрегулируйте прижим щетки
	Неверный тип щетки или прокладки	Используйте щетки или прокладки правильного типа
	Низкий уровень заряда аккумулятора	Зарядите аккумуляторы
	Неравномерное давление щетки	Нарушено выравнивание чистящей головки / щетки. Обратитесь в службу сервиса
	Ослаблен или порван ремень (модель с цилиндрическими щетками)	Обратитесь в службу сервиса

ПОИСК НЕИСПРАВНОСТЕЙ - Продолжение

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Вода поступает с запозданием: слабый напор или отсутствует сбор воды	Бак утилизации полон, либо отмечено чрезмерное накопление пены	Слейте содержимое бака для утилизации
	Не закреплен колпачок сливного шланга или открыт клапан управления потоком	Замените колпачок или закройте клапан управления потоком на сливном шланге
	Износились лезвия швабры	Поверните или замените лезвия швабры
	Засорился конденсационный клапан (швабры в сборе)	Снимите крышку и очистите
	Засорился узел швабры	Очистите узел швабры
	Негерметичное соединение вакуумных шлангов	Закрепите соединение вакуумных шлангов
	Забился вакуумный шланг	Промойте вакуумный шланг
	Поврежден вакуумный шланг	Замените вакуумный шланг
	Забился плавающий отсечной экран в баке утилизации	Очистите экран
	Крышка бака утилизации прикрыта не полностью	Проверьте, не мешает ли что-либо закрытию крышки
	Поврежден уплотнитель на крышке бака утилизации	Замените уплотнитель
Слабая или отсутствующая подача раствора	Опорожните бак раствора	Заполните бак для раствора
	Низкий расход раствора	Увеличьте поток раствора
	Забился фильтр бака раствора	Очистите фильтр
	Засорен трубопровод подачи раствора	Промойте трубопровод подачи раствора
Из бака Severe Environment не выходит моющее средство	Отсутствует чистящее средство	Заполните бак
	Неисправен переключатель потока	Обратитесь в службу сервиса
	Неисправен насос	Обратитесь в службу сервиса
	Неисправен потенциометр насоса	Обратитесь в службу сервиса
	Неисправна панель управления	Обратитесь в службу сервиса
Из бака автоматической системы добавления воды в аккумулятор не поступает вода	Бак пуст	Заполните бак
	Неисправен переключатель потока	Обратитесь в службу сервиса
	Неисправен насос	Обратитесь в службу сервиса
	Насос не запускается	Обратитесь в службу сервиса
	Сбой панели управления	Обратитесь в службу сервиса
Непродолжительное время работы	Низкий уровень заряда аккумулятора	Зарядите аккумуляторы
	Требуется техническое обслуживание аккумуляторов	См. АККУМУЛЯТОРЫ.
	Неисправен аккумулятор, или истек срок его службы	Замените аккумуляторы
	Индикатор заряда аккумулятора (BDI)	См. раздел ПОДЗАРЯДКА БАТАРЕЙ
	Неисправное зарядное устройство	Замените зарядное устройство
	Давление на щетку слишком высоко	Понижьте давление на щетку
Функция автозаполнения бака для раствора выполняется с ошибками	Неправильное соединение разъема	Соедините разъем в соответствии с требованиями
	Ошибка отсечного поплавка	Замените поплавок. Обратитесь в службу сервиса
	Машина не расположена на горизонтальной поверхности	Машина должна быть расположена на горизонтальной поверхности
Повышен уровень шума от чистящей головки (модель с круговым движением)	Повреждены изоляторы чистящей головки	Замените изоляторы. Обратитесь в службу сервиса

ВНИМАНИЕ: приведенные далее инструкции предназначены исключительно для администраторов. При необходимости следует удалить эти страницы из руководства.

ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ АДМИНИСТРАТОРА

Функции элементов управления администратора позволяют последнему программировать настройки очистки машины для последующего использования операторами. Функция блокировки позволит предотвратить изменение или сохранение настроек зон оператором.

Использование функций элементов управления администратора позволит уменьшить возможность внесения изменений в параметры машины для получения последовательных, повторяющихся результатов чистки, гарантировать качество выполнения работ машиной независимо от опыта пользователя, а также снизить требования к обучению пользователей.

МОДЕЛЬ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ PRO-MEMBRANE

Машина позволяет администратору выбирать из трех режимов управления работой:

Режим без блокировки 1: Оператор владеет полным доступом ко всем параметрам очистки и может перенастроить установленные кнопки параметров зоны. По умолчанию на заводе-изготовителе устанавливается режим без блокировки 1.

Режим блокировки 2: Кнопки настройки зон задаются и блокируются администратором. Оператор может изменять настройки зон, но не может сохранять изменения.

Режим блокировки 3: Кнопки настройки зон задаются и блокируются администратором. Оператор может только использовать настройки зон, сконфигурированные администратором.

Вход в режимы управления администратора

1. Припаркуйте машину на ровной поверхности и поверните ключ в положение Выкл (O).
2. Нажмите и удерживайте кнопку регулировки нажима, одновременно поворачивая ключ в положение Вкл. Отпустите кнопку, когда загорится крайний правый светодиод индикатора заряда аккумулятора (Рисунок 145). После того, как кнопка будет отпущена, будет отображен активный режим управления администратора, как описано в Этапе 3 (Рисунок 146).

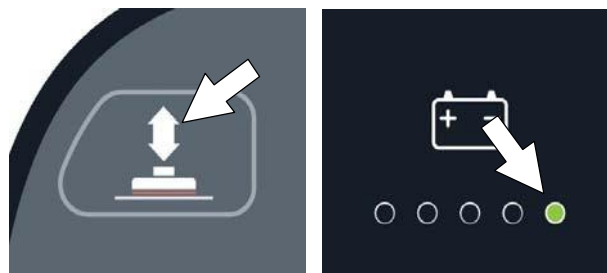


РИС. 145

3. Для выбора или изменения режима управления администратора нажмите и удерживайте нажатой определенную кнопку выбора зоны, пока индикатор не мигнет три раза (Рисунок 146). Для выбора режима блокировки 3 одновременно нажмите и удерживайте кнопки выбора зоны 1 и 2. После выбора индикатор начнет гореть непрерывно, сообщая о выбранном режиме.

Режим без блокировки 1 = Кнопка управления зоной 1

Режим без блокировки 2 = Кнопка управления зоной 2

Режим без блокировки 3 = Кнопка управления зоной 1 и 2



РИС. 146

4. Нажмите кнопку настройки величины расхода раствора для установки параметров управления зоной для режимов блокировки 2 или 3 (Рисунок 147).



РИС. 147

5. Настройте кнопки параметров управления зоной из списка ниже, затем нажмите и удерживайте нажатой кнопку управления зоной до тех пор, пока она не мигнет три раза, подтверждая сохранение настроек. Повторите шаги для оставшихся двух зон. Для настройки зоны 3 нажмите одновременно кнопки управления зоной 1 и 2.

Параметры управления зоной:

- Сила нажима щетки
- Расход раствора
- Кнопка Quiet Mode: вкл/выкл
- Переключатель ес-Н2О: вкл/выкл

- Кнопка Severe Environment: вкл/выкл (Удерживайте кнопку нажатой 3 секунды, пока не загорится индикатор)
- Максимальная скорость очистки

Чтобы настроить максимальную скорость очистки, нажимайте на кнопку Severe Environment для переключения между пятью скоростями, как описано ниже (Рисунок 148). Если в модели отсутствует кнопка жестких условий работы, нажмите на участок панели, как показано на иллюстрации. Эта кнопка скрыта.

О выбранной скорости сообщают индикаторы заряда аккумулятора. Красный индикатор отвечает наименьшей скорости. Крайний правый зеленый индикатор означает наивысшую скорость (Рисунок 148).

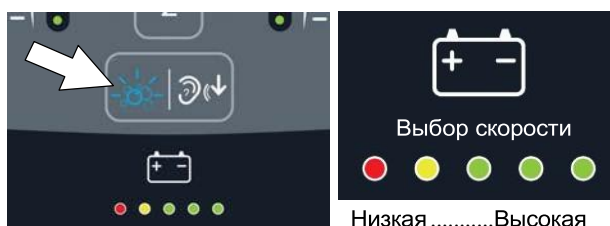


РИС. 148

ПРИМЕЧАНИЕ: Максимальная скорость очистки может быть задана только в режимах блокировки администратором 2 и 3

- Для выхода из режима управления администратора поверните ключ в положение Выкл.

МОДЕЛЬ С ЭЛЕМЕНТАМИ УПРАВЛЕНИЯ PRO-PANEL

Существует два типа пользовательских режимов, которые взаимодействуют с главным экраном оператора.

Режим оператора позволяет работать с машиной с учетом ограничений и прав доступа, контролируемых администратором. Главный экран режима управления оператором не дает доступа к кнопке настроек машины и кнопке максимальной скорости чистки (Рисунок 149).



РИС. 149

Режим администратора позволяет работать с машиной, используя все элементы управления, а также задавать ограничения и права доступа для режима оператора и параметры входа в систему. Главный экран режима управления администратора

позволяет получить доступ к кнопке настроек машины и кнопке максимальной скорости чистки (Рисунок 150).



РИС. 150

Новая машина, поступившая с завода, по умолчанию в первый раз будет запущена в режиме администратора с предзаданным профилем администратора по умолчанию. Заданный на заводе-изготовителе логин-номер администратора — «1234». Ввод логина не требуется, пока он не активирован. Имя и логин, заданные в профиле администратора по умолчанию, можно изменить согласно описанию в данном разделе. В случае если назначенный администратор забыл введенный логин-номер для режима администратора, используйте логин-код восстановления: 836626826.

Вход в режим администратора

- Включите машину. После запуска будет отображен главный экран (Рисунок 151). Нажмите кнопку «Помощь».



РИС. 151

- Нажмите кнопку «Вход», чтобы войти в систему (Рисунок 152).

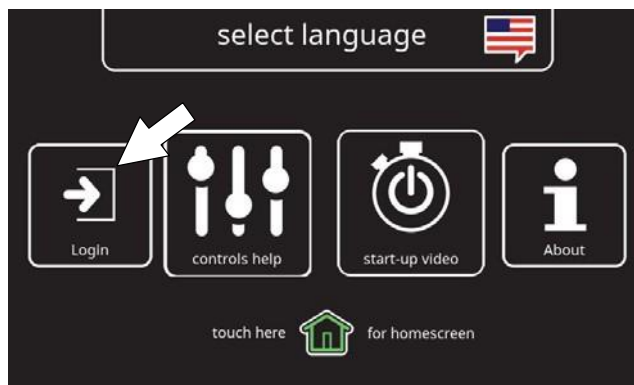


РИС. 152

3. При первом запуске - Введите заданный на предприятии код входа администратора «1234», затем нажмите зеленую кнопку входа (Рисунок 153).

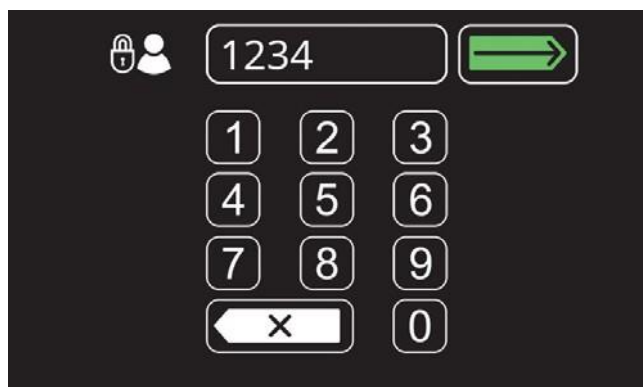


РИС. 153

4. Будет отображен главный экран режима администратора (Рисунок 154). Нажмите кнопку настроек машины.



РИС. 154

5. Экран настроек машины открывает доступ к следующему меню (Рисунок 155).

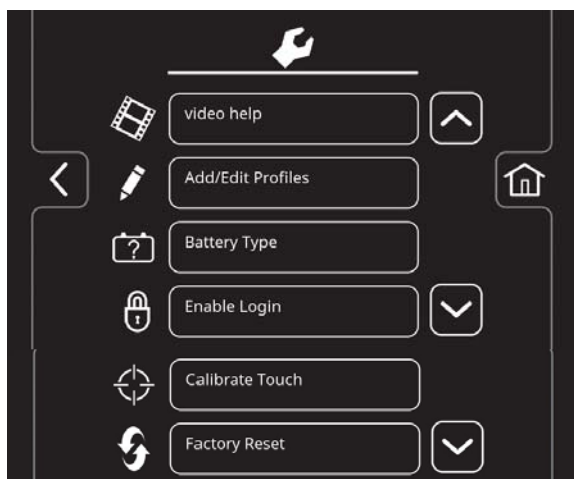


РИС. 155



Видеосправка - Позволяет ознакомиться с определенными процедурами эксплуатации и технического обслуживания.



Добавить/редактировать профиль - Используйте для добавления/редактирования профилей пользователей машины.



Тип аккумулятора - Используйте для настроек машины в соответствии с различными типами аккумуляторов. См. АККУМУЛЯТОРЫ.



Разрешить вход - Используйте для активации необходимого кода входа в систему для эксплуатации машины после ее пуска.



Значок калибровки сенсорного экрана - Используется для калибровки сенсорного экрана, если нарушено выравнивание точек контакта.



Восстановление заводских настроек - Сброс кода для входа администратора к заводскому коду по умолчанию «1234», удаление профилей пользователей и обнуление всех пользовательских кнопок управления настройками зоны до заводских параметров.

Добавление/редактирование профилей пользователей

1. Для входа в настройки профилей пользователей нажмите на кнопку «Добавить/редактировать профили» (Рисунок 156).

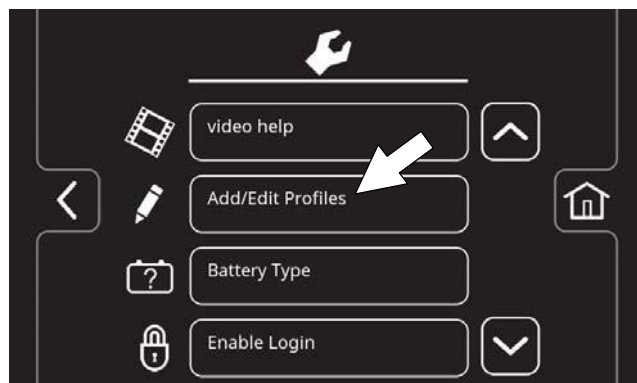


РИС. 156

2. Для добавления нового пользователя нажмите на кнопку «Добавить профиль» (Рисунок 157).

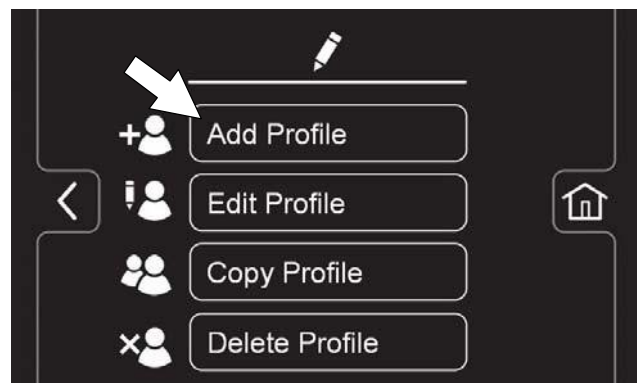


РИС. 157

Для управления созданными профилями пользователей можно использовать кнопки Редактировать, Копировать и Удалить.



Нажмите для редактирования сохраненного профиля пользователя



Нажмите для копирования сохраненного профиля пользователя



Нажмите для удаления профиля пользователя

3. Нажмите кнопку «Оператор» для добавления профиля режима оператора, или нажмите кнопку «Администратор» для добавления еще одного профиля режима администратора (Рисунок 158).

Примечание: профиль администратора, заданный в машине по умолчанию, нельзя удалить из списка профилей.

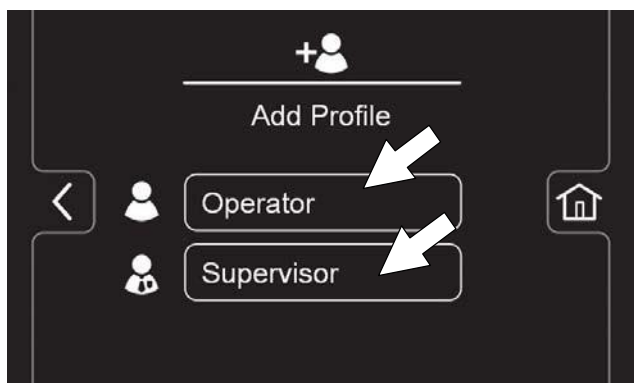


РИС. 158

4. Введите название нового профиля пользователя и нажмите зеленую кнопку входа (Рисунок 159).



РИС. 159

5. Задайте код входа для нового профиля пользователя, затем нажмите зеленую кнопку входа (Рисунок 160). Новый логин может включать любую комбинацию цифр и иметь от 3 до 8 символов в длину.

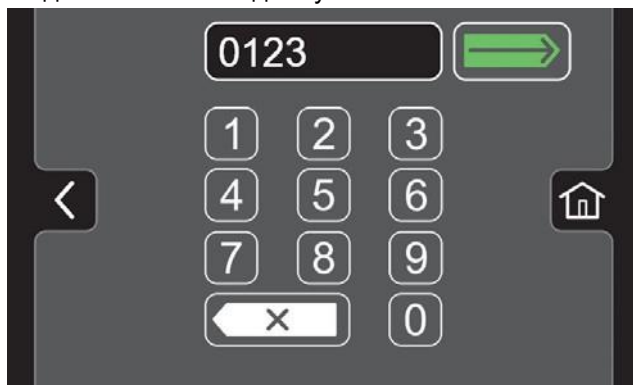


РИС. 160

6. Выберите элементы управления, к которым у нового пользователя должен быть доступ (Рисунок 161). Зеленый цвет означает, что элемент управления разблокирован, а серый — что заблокирован. Нажмите мигающую кнопку «Сохранить», чтобы сохранить новый профиль.



РИС. 161

7. Новый профиль будет сохранен в списке профилей операторов, как показано на рисунке (Рисунок 162). Можно добавить несколько профилей операторов и администраторов. Нажмите кнопку «Назад» для возврата к предыдущему экрану, чтобы еще добавить профиль пользователя.

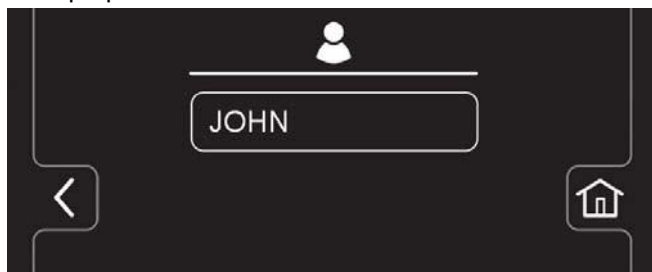


РИС. 162

- Чтобы вывести экран входа при включении машины (Рисунок 163), нажмите «Разрешить вход».

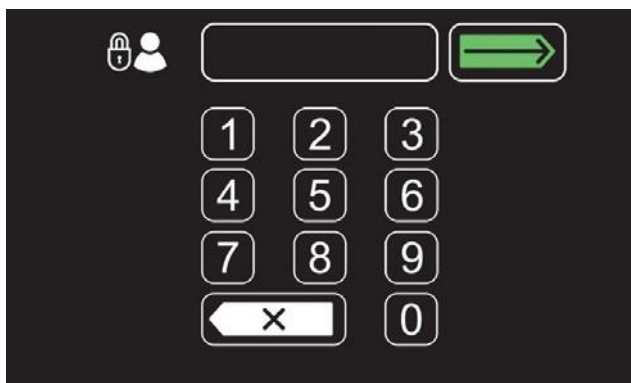


РИС. 163

Активация экрана входа

- Включите машину.
- Нажмите кнопку «Помощь» и войдите в систему машины как администратор (Рисунок 164). См. *Вход в режим администратора*

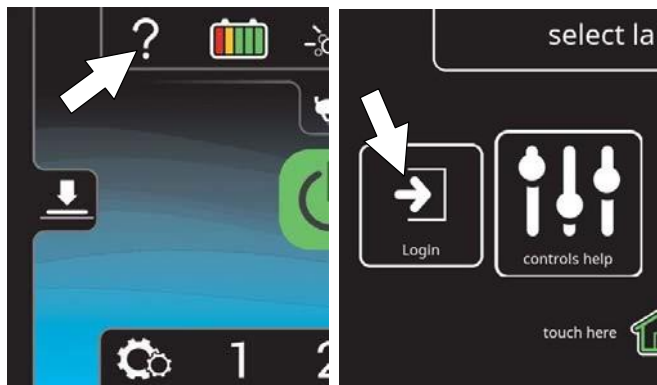


РИС. 164

- Нажмите кнопку настроек машины (Рисунок 165).



РИС. 165

- Нажмите кнопку «Разрешить вход» (Рисунок 166). Кнопка «Разрешить вход» сменится на «Запретить вход».

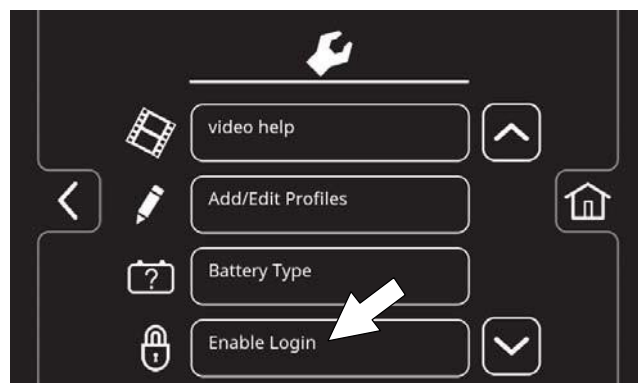


РИС. 166

- Чтобы разрешить вход, нажмите кнопку «Да» (Рисунок 167).



РИС. 167

- В результате при запуске машины будет отображаться экран входа в систему (Рисунок 168). Для работы с машиной, новому пользователю потребуется ввести присвоенный ему логин.

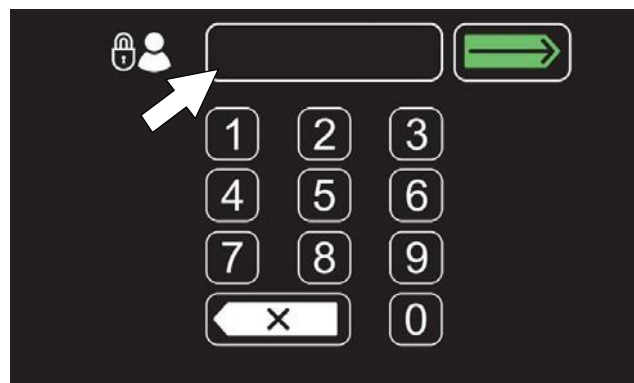


РИС. 168

- После завершения работы с машиной пользователю рекомендуется выйти из системы, нажав на кнопку «Помощь», а затем нажав на кнопку «Выход» (Рисунок 169). При повороте ключа в положение Выкл также будет произведен выход из системы.

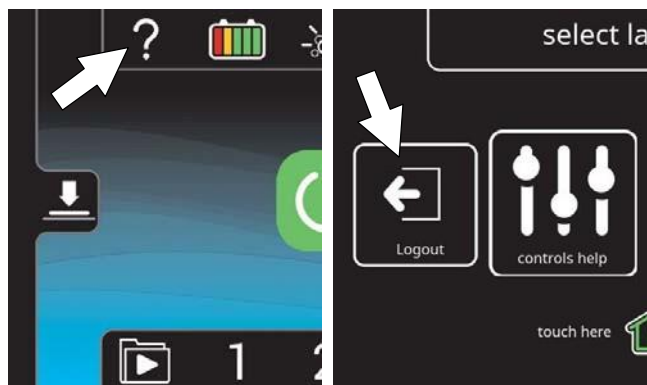


РИС. 169

Деактивация экрана входа

- Включите машину.
- Нажмите кнопку «Помощь» и войдите в систему машины как администратор (Рисунок 170). См. *Вход в режим администратора*

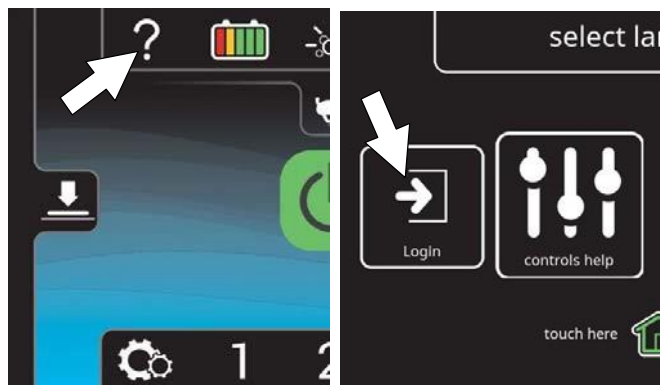


РИС. 170

- Нажмите кнопку настроек машины (Рисунок 171).



РИС. 171

- Нажмите кнопку «Запретить вход» (Рисунок 172).

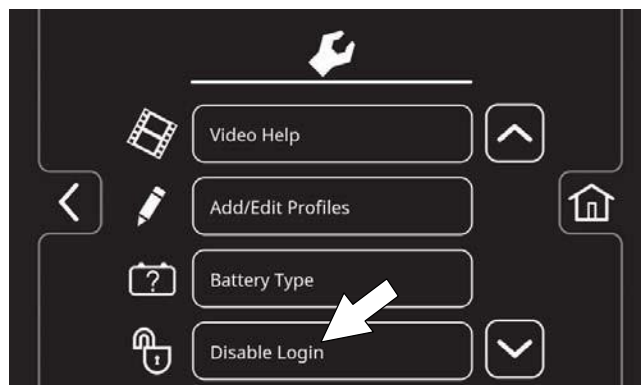


РИС. 172

- Для деактивации экрана входа при включении машины нажмите кнопку «Да» (Рисунок 173).



РИС. 173

- Нажмите кнопку «Оператор» или «Администратор» для выбора требуемого профиля пользователя, как пользователя по умолчанию, без необходимости входа в систему (Рисунок 174).

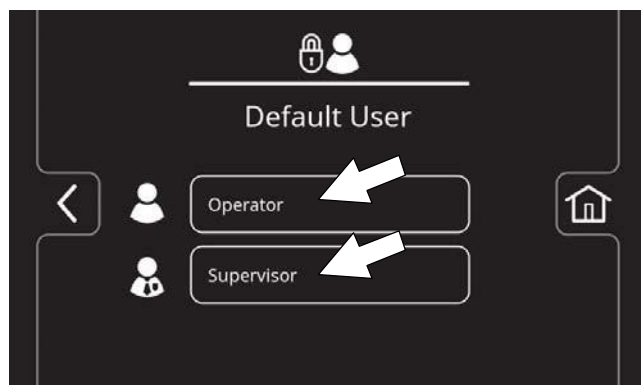


РИС. 174

7. Выберите ранее присвоенный профиль пользователя. В данном примере выбран профиль оператора «ИВАН» (Рисунок 175). Для применения настроек переведите ключ в положение Выкл.

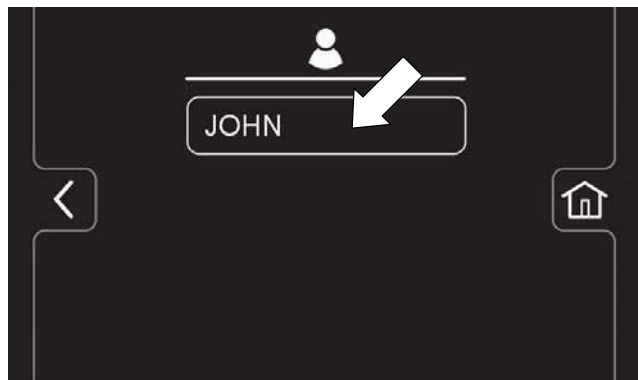


РИС. 175

8. В результате при запуске будет отображаться главный экран без запроса логина, и будет использоваться профиль пользователя по умолчанию.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для смены профиля пользователя по умолчанию, без необходимости входа в систему, необходимо активировать окно входа в систему, после чего повторно провести операции по деактивированию окна входа в систему.

Смена заданного заводского кода администратора

1. Нажмите кнопку настроек машины (Рисунок 176).



РИС. 176

2. Нажмите кнопку добавления/редактирования профиля (Рисунок 177).

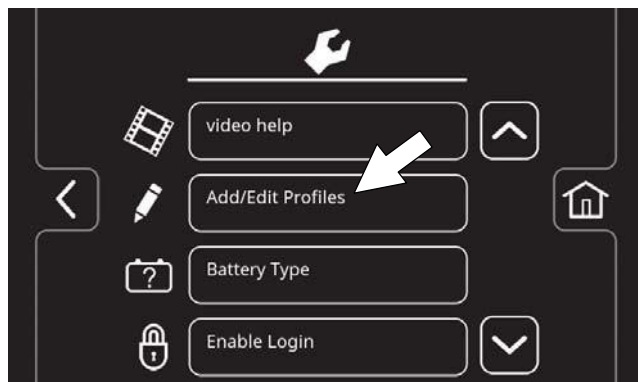


РИС. 177

3. Нажмите кнопку редактирования профиля (Рисунок 178).

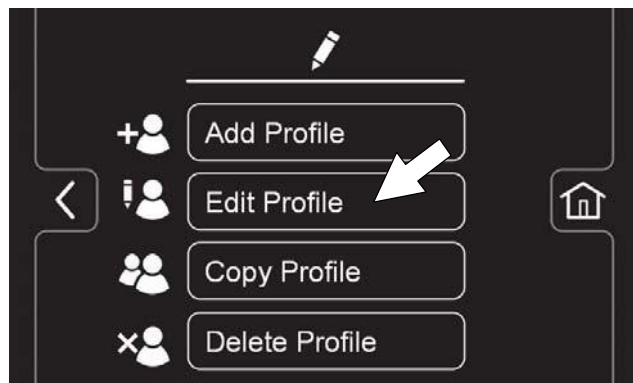


РИС. 178

4. Нажмите кнопку «Администратор», затем кнопку «АДМИНИСТРАТОР ПО УМОЛЧАНИЮ» (Рисунок 179).

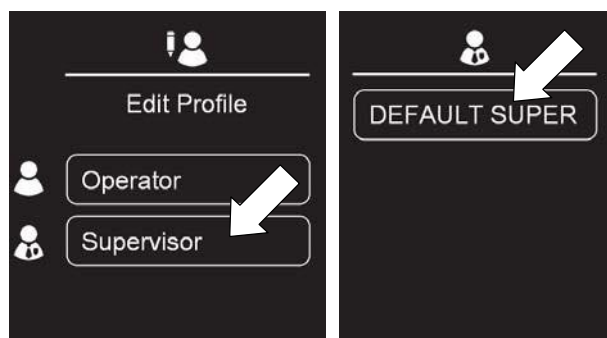


РИС. 179

5. Нажмите на заданный заводской код, после чего введите новый код для входа в систему (Рисунок 180). Нажмите мигающую кнопку «Сохранить», чтобы сохранить новый код для входа.

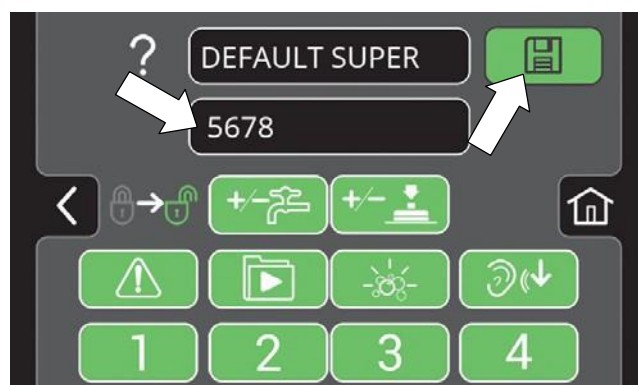


РИС. 180



Города присутствия офисов Tennant: Санкт-Петербург, Москва,
Екатеринбург, Челябинск, Краснодар
Тел.: +78124256575
Электронная почта: ask@mail.tennant.pro
Сайт: <https://tennant.pro/>